

THE GLEANER

134th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Wednesday, April 23, 1997
20 pages .75¢ PLUS TAXES

FOUNDED IN 1863



RESTAURANT BELLE LEONIDAS
"When only the best will do..."
DAILY SPECIALS
TABLE D'HÔTE - À LA CARTE
Tel: 264-2323
49 Chateauguay, Huntingdon

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LAUBERTÉ
PHARMACIST
4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

✓ Checkpoints Brief items from around the Valley

Two arrested in St-Anicet

Huntingdon Sûreté du Québec officers took two individuals into custody following a robbery spree Saturday night in St-Anicet, witnessed by a local resident who tailed the suspects and called police about their location.

A former Valleyfield man currently living in St-Anicet, Serge Deschambault, 26, and a 17-year-old boy face multiple charges, including threatening bodily harm to gain access to a premise, following break-ins overnight April 19-20 at Garage Ricky Ford, a private home and Dépanneur St-Anicet.

The pair are accused of threatening to
See POLICE Page 5

Winter wonderland? Bah, humbug!

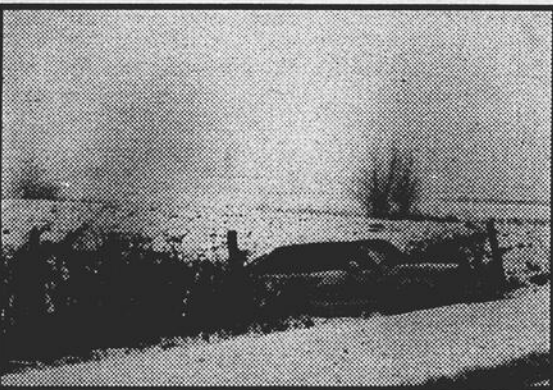
Some 25 cm of wet snow fell with an almost audible thud on the Chateauguay Valley last Friday afternoon and overnight. It left roads clogged with slush, and about 2,300 households in the Valleyfield-Huntingdon-Ormstown sector without electricity for periods ranging from a few hours to almost a day and a half.

"It's certainly a record for the date," said Ormstown weatherman-farmer Peter Finlayson on Monday, when a warm sun was already making short work of the storm's residue.

Finlayson said that when melted down, the precipitation totalled 66 mm of water or about two and a half inches.

People with long memories hearkened back to 1963, when a May 10 snowstorm dumped approximately four or five inches of the white stuff on undeserving Valley residents.

"That storm was later, but this one was bigger," Finlayson said. (J.T.)



Just one of dozens of cars to hit the ditch Friday; this one slid off Rte. 132 near Ste-Barbe. (Photo: H.T.)

Local farmers join in UPA demonstration

Around 800 farmers from the St-Jean/Valleyfield UPA Federation were among some 11,400 producers demonstrating calmly April 16 in front of the National Assembly in Quebec City.

More than 100 members from the Chateauguay Valley, Ormstown and St-Anicet syndicates added their voices, hoping to remind the Parliamentary Commission studying farming regula-

tions, that farmers must be guaranteed the "right to produce" and "to farm."

St-Jean/Valleyfield UPA president Pierre Rinfret said the government is failing farmers by not protecting them and allowing municipal regulations to cripple their abilities to farm and produce.

Rinfret also blasted the Environment Ministry which delays or blocks approving certificates of authorization for agri-

cultural projects, even when they respect all environmental norms.

"The government only moves when pushed," said Penny Anderson, Chateauguay Valley syndicate secretary.

Neil MacKay, a St-Urbain cash-cropper, believes the Agriculture Minister must now believe farmers are serious, considering the show of strength outside his office.

See U.P.A. Page 5



Swing your partners!

Saturday night's annual 4-H Square-dancing competition saw Ormstown Club's Margo McCaffrey and Simon Rember (first couple at left) win "best junior couple," while the club's Navy team finished in fourth place for an honorable mention. More than 250 spectators squeezed into the Ormstown Elementary School to watch nine teams from four Quebec Young Farmer clubs compete. (Full story in a later issue.)

(Photo: V.F.)

Joint effort to restore local riverbanks

Money from Ottawa plus labor and equipment from local municipalities and others could combine to preserve and beautify sections of riverbank in several Valley communities, if a regional environmental group has its way.

SCABRIC, a group working to preserve the whole Chateauguay River watershed area, is co-ordinating requests and pledges from at least five towns and villages, as well as other agencies, and preparing to ask for a matching grant of at least \$50,000 under an Environment Canada program for a riverbank restoration project which could begin this summer.

Pledges already made

Over \$36,000 worth of labor and equipment has already been promised by the municipalities of Huntingdon, Ormstown Village, Howick, Ste-Martine

and Godmanchester, and the Chateauguay River Rehabilitation Committee (CRRC). Organizers of youth programs in the region have also shown interest in taking part.

"Our goal for this year is to get pledges of at least \$50,000, so we can ask the federal government for an equal grant to cover the purchase of young trees," said Serge Bourdon of SCABRIC.

Summer start?

"Deadline for the grant application is May 1, and we should hear by July if it is approved. That would give us time to plant grass and trees until fall, and next year we could do even more."

In charge of planning the project is urban planner Richard Ranger of Ste-Martine, who, Bourdon said, has experience with similar undertakings in different parts of the province. (J.T.)

Full-day classes for Kindergarten to bring changes

Funding from Quebec to help schools get ready for full-day kindergarten classes next fall will be divided among Valley schools according to need.

The Chateauguay Valley School Board has received some \$262,000 (out of \$24 million allocated to the Montérégie) to enable five of its elementary schools to cope with the change from the current half-day system.

Three of the five are in the Upper Valley and the other two in Chateauguay, CVSB director Keith Fitzpatrick told The Gleaner last week.

Valleyfield's Gault School, and Howick and Ormstown elementary schools will receive amounts averaging \$20,000, according to need, for adding such things as in-class washrooms and water supplies to existing classrooms.

See SCHOOLS Page 5

Inside The Gleaner

Special features:

Chernobyl child
will visit Page 6

Ham radio students
graduate Page 3

CVR girls win
Quebec title Page 9

Regular items:

This and That Page 2

Letters Page 4

Sports results Page 9

Births, Deaths Page 6

Classified ads Page 13

dh

Upcoming Auction
MRS. CATHERINE PRIEST
SATURDAY APRIL 26TH AT 10:30 AM
434 Route 202 (Champlain St.), Hemmingford

dh

Complete household furnishings, including Apt. size piano, antique furniture and collectibles.

Auctioneer: Dean Hooker

See last weeks Gleaner for complete listing

ORMSTOWN, (514) 829-3356

This and That in Town

A CHANGE OF VENUE — has been announced for next Sunday's conference on regional water resources, sponsored by the Chateaugay River Rehabilitation Committee and announced on the front page of last week's Gleaner.

RATHER THAN AT C.V.R. — the information session, which runs from noon to 5 p.m., will be held at the Allan's Corners Battle of the Chateaugay Museum site. Simultaneous translation services will allow everyone to have a full grasp of material presented by three visiting experts, says Serge Bourdon of the CRRC, who is anxious to hear from more people who wish to attend.

IT'S A GOLDEN OPPORTUNITY — to learn more about an important local issue, without getting involved in emotional and heated debate over the merits of any particular project, says Bourdon. After presentations on various aspects of water management, participants will move into small workshop sessions for discussions.

TIME IS SHORT — and the cost is minimal, so register for the day by calling 829-2029.

IN ST-ANICET — a public meeting to discuss setting up a community youth centre will be held Tuesday Apr. 29 at 8 p.m. at the Town Hall. Organizers are Denis Savard of the local Optimist Club; Denis St-Germain of the AFEAS; Mimi Marlier of the Chamber of Commerce; and Roger Nicol of "A family affair". One possibility, they say, is to buy and convert a local hotel for the Centre. Young and old are invited to come to the meeting and express their opinions.

IN ORMSTOWN — the semi-annual clothing recycling drive will be held this Saturday Apr. 26 from 10 a.m. to 4 p.m. at the St-Malachie Municipal Garage, 1695 Rte. 138A, sponsored by the local Recycling Group. All kinds of clothes and fabrics are acceptable as long as they are clean. For information call Doreen 829-3240 or France 829-2146.

A PRESENTATION — on the Missing Children's Network will be given at Franklin Elementary School at 7:30 p.m. on Wednesday Apr. 30. The public is welcome to attend the open seminar, says Diane Galipeau.



Volunteers recognized

Communic-Action volunteers received certificates and Board members got gifts at an April 14 Volunteers' Week dinner in Huntingdon. Shown, left to right, are Board members Viola Higgins, Pearl Gendron, Janice Albright, Kathleen Brisebois and Ann Cameron. Absent were Carmen Houle, Thérèse Chartrand and Rev. Neil Wallace.

(Photo: H.T.)

A RABIES CLINIC — for Hinchinbrooke pets only will be held at the Athelstan Fire Station on Saturday Apr. 26 from 10 a.m. to 1 p.m. Buy a dog license at the same time and the cost of shots is included; cats have to pay a modest sum.

IN HUNTINGDON — the Academy is holding its 3rd annual Earth Day Garage Sale at the school this week: on Friday from 6-9 p.m. and Saturday from 9 a.m. to noon in the school cafeteria. A \$1-a-bag clothes sale will be held Saturday. All proceeds go to the School Committee.

SOMETHING NEW — is being offered at St. John's Anglican Church in Huntingdon: an evening service, this Saturday, Apr. 26, at 5 p.m., for anyone who cannot attend Sunday's Communion service. If response is good, this could set a precedent.

IN DUNDEE — the Salvation Army Drop-off, sponsored by the local Women's Institute, will be held Wednesday May 7 from 9 a.m. to 4 p.m. at the Dundee Town Hall. Gather up discarded clothing, household appliances, toys or books (all in usable condition) and let your spring cleaning help someone else.

ST. JOSEPH SCHOOL — in Huntingdon will hold its 2nd annual Craftganza Sale Saturday May 3 from 10 a.m. to 4 p.m., featuring many great Mother's Day gifts. (Watch for ad next week.)

DONATIONS — of "anything usable" are needed for the Huntingdon Community Learning Center's up-coming Garage Sale, set for May 9 at the Learning Centre on Lake St., says Sharon Pearson. Hours of the sale will be 12 noon to 6 p.m., and items should be dropped off in advance.

COMING UP — next Sunday Apr. 27 is the Huntingdon Rotary Club Brunch and Bake Sale at Huntingdon Academy from 9:30 a.m. to 2 p.m. Tickets are available from club members.

TWO ANNIVERSARIES — were marked last week by Rev. and Mrs. Gabor Nitsch of Ormstown and Franklin United Churches. Their 20th wedding anniversary was Wednesday Apr. 16 and one day later Rev. Gabor marked 20 years as an ordained minister.

MORE "THIS and THAT" on PAGE 3

Les Nettoyeurs



NEW SERVICE

We now offer a pick up and delivery service for garages, restaurants, hotels, motels and other businesses.

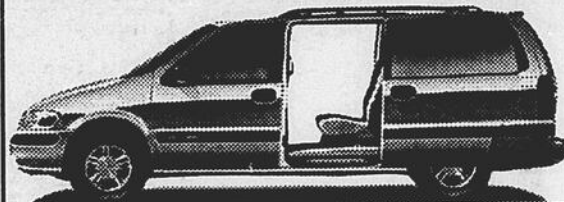
HIGHLY COMPETITIVE PRICES

For information, contact Pierre Taillefer

22 LAKE ST, HUNTINGDON • 264-8681

COME IN AND SEE THE TOTALLY REDESIGNED

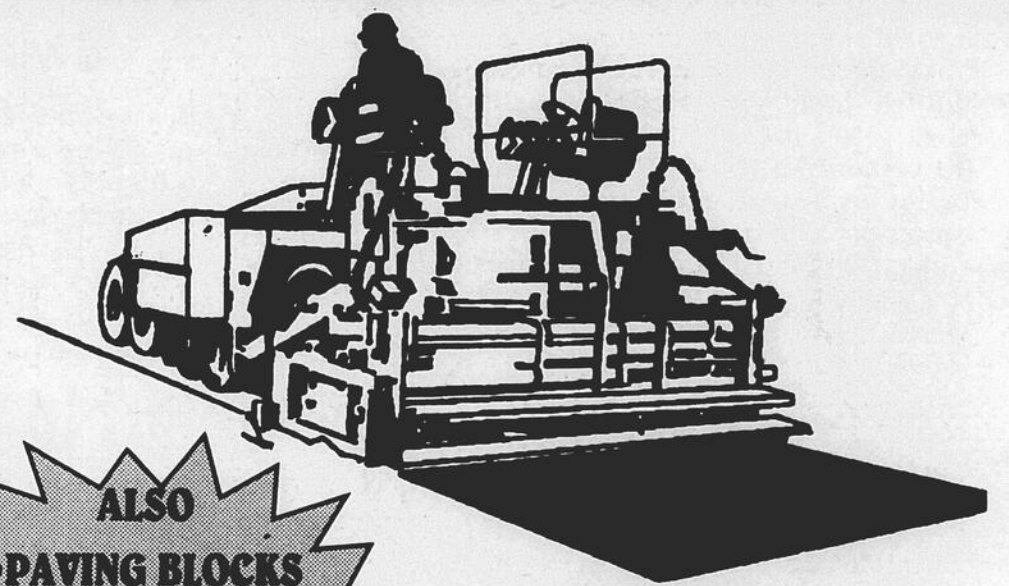
1997 VENTURE VAN AND 1997 CHEVROLET MALIBU LS



HUNTINGDON MOTORS INC. JIMMY SMYTHE
Tel.: 264-6163 • Huntingdon

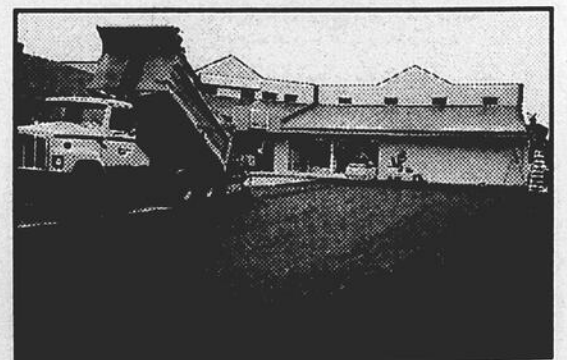
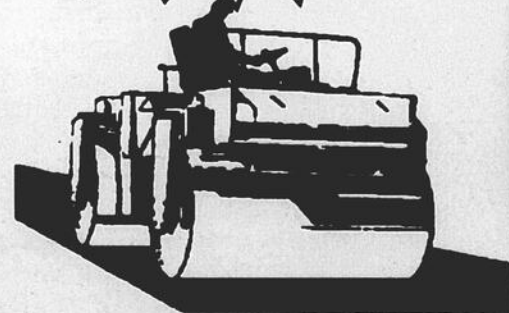
3.9% INTEREST
ON ALL NEW CAVALIER, ACHIEVA, MONTE CARLO, BLAZER AND SELECTED PICK UP TRUCKS

PAVING



ALSO

• PAVING BLOCKS
• EMBANKMENT BLOCKS



• COMMERCIAL • INDUSTRIAL • RESIDENTIAL
• FREE ESTIMATE • COMPETITIVE PRICES

PAVAGE MCM

14 MICHEL, ST-CHRYSOSTOME

At the service of the population since 20 years...

454-5292

826-0373

COMPUTERIZED 4 WHEEL ALIGNMENT SYSTEM

FOR 40 YEARS WE'VE OFFERED EXPERT WHEEL ALIGNMENT

With Autopro our mufflers, brakes, shocks and steering parts are guaranteed for life.

NEW!
We also honor our competitor's warranty



SHOCK SPECIAL
Buy one at regular price, get the 2nd one at **1/2 price**



Claude Faubert co-owner



Sylvain Faubert co-owner

CLAUDE FAUBERT

WHEEL ALIGNMENT

CORNER 201 AND RANGE 5, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

377-2227



Ham radio pupils pass course with near-perfect marks

Eleven new amateur radio operators from the Valley received licenses from Industry Canada recently.

During the past six months, the Covey Hill Amateur Radio Club, in conjunction with the Chateaugay Valley Career Education Centre at Ormstown, conducted a course leading to qualification for a Basic Amateur Radio Operator's Certificate, entitling the holder to operate an amateur radio station which can communicate anywhere in the world.

The top mark of 100 per cent went to Gordon Furey of Ormstown. Brian Porter of Hemmingford was second at 99 per cent, while Shirley Ovans and Croydon Snowdon of Ormstown tied for third at 98 per cent.

The youngest new amateur is Ryan Porter, 13, of Hemmingford, who attended the course with his father Brian.

All the candidates, including Mireille Dion of Hinchinbrooke; Hazel Aikman, Gordon Cavers and Eric Smith of Ormstown; Mark Hayvren of Franklin Centre; and Larry Hooker of Athelstan turned in strong results on the examination.

The Covey Hill Amateur Radio Club is proud of its newest members and plans to offer the basic course again next fall. Anyone interested should call 264-2361.

— M. Macpherson

Hemmingford

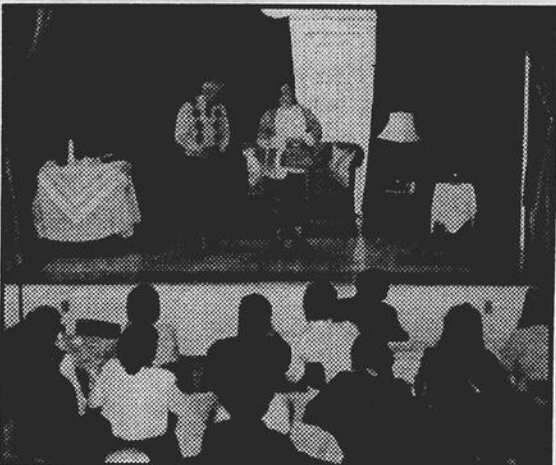
Florence Ellerton - 247-3374

Please keep in mind that the local branch of the Red Cross will hold their 2nd annual Spaghetti Supper on Saturday, April 26 starting at 5 p.m. in the Legion Hall in Hemmingford. Please come out and support this worthwhile cause.

Hemmingford Elementary School will hold a Roast Beef Dinner on Saturday, May 3 from 5 to 8 p.m. in St-Andrew's United Church Hall.

NEXT SATURDAY — the Elementary School Charity Basketball Tournament, to be held at CVR in Ormstown for pupils of Grades 4-6, will turn over profits to the Lucky Harvest Therapeutic Riding Project. Hours will be 8:30 a.m. to 4 p.m., and T-shirts, baked goods and lunch will be available as well as lots of basketball action. Receipts will be issued for donations, says Suzan Porter of Lucky Harvest.

ORGANIZERS — of the recent Daffodil Campaign for the Canadian Cancer Society report a successful fund-raising effort. Both Suzanne Tallefer of the Huntingdon-Ormstown sector and Lise Phillion of Hemmingford-Havelock acknowledge the generosity of local donors and the efforts of volunteer canvassers. Mme. Phillion reports that \$1,083.50 was raised, and her group has a \$7,000 objective for its May "Blitz" campaign.



Valley Players in action

The 120 spectators who turned out Saturday night for the Valley Players' "Coffee, Tea & Us II" performance at Huntingdon United Church were treated to marvellous acting, lively skits, inspirational stories, and hilarious moments by the nine members of the amateur theatre troupe: Maureen Wahba, Brandy Hershon, Serge Poirier, Erin Rankin, Jo-Anne Craft, Claudia Hannah, Ann DeCaén, Campbell Oliver and Suzan Porter. The last two are pictured performing "Mr. Lewis and Mrs. Wexel". Appearing also was M.C. Lorelei Mueller, as Sparkles. Backstage, Jessica McCaig, Pam Thwaites and Ruth Gagnon co-ordinated props and costumes.

(Photo: V.F.)

FROM HEMMINGFORD — comes word that the little boy pictured in last week's Gleaner during the opening of the Community Library's Internet Club was the son of Teena Clipston. The "man with the mouse" is not his father, but rather Dan Mark, one of the volunteers at the Library.

IN HOWICK — the United Church is holding its Spring Luncheon this Saturday Apr. 26 from 11:30 a.m. to 1 p.m. (See ad in last week's Gleaner.)

LIQUIDATION

UP TO \$1000. OFF
ON LAWN TRACTORS
CUB CADET
COLUMBIA
STIGA

Plus no interest, no deposit
For 12 months
only at H.D. Super Sport

87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
Tel.: 514-264-6174

ZERO cash, ZERO payment, ZERO interest until August 1997*

or get \$250 in free clothing and accessories from Polaris!



Take advantage of our promotion 1-2-3 into the water. Take delivery of a new Polaris watercraft before April 30, 1997 and choose one of the special offers. Choose zero cash, zero payment, zero interest until August, 1997 or get \$250 in free clothing and accessories

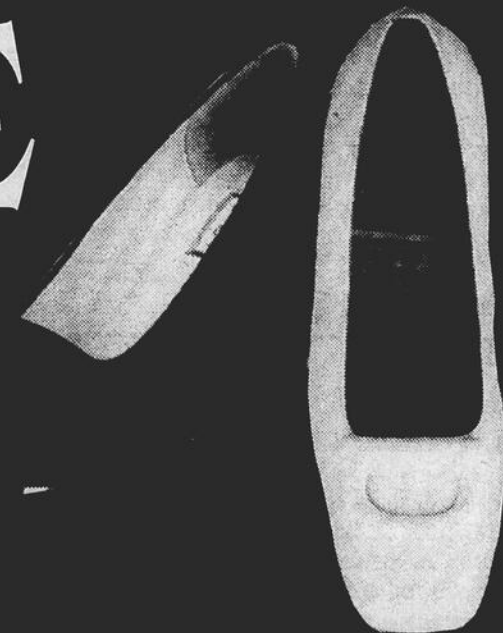
ST-ISIDORE AUTONEIGE & SPORT INC. 454-9084
480 St-Régis,
St-Isidore

The proposed financing is upon credit approval, according to the terms of the Polaris card. Offer valid from March 1 to April 30, 1997 at participating dealers, and only at the time of sale, under the condition that the balance be paid in a single payment at the due date. Subject to availability of product.

POLARIS
Believe it

CLOSING SALE

at



Raymond Guay
CHAUSSURES

221 Victoria,
Valleyfield
371-4453

THE GLEANER — APRIL 23TH 1997 — 3

LATREILLE
NISSAN

NISSAN

2715 BOUL. HÉBERT, VALELYFELD

371-0322

299\$ per month*

36 month lease
Transport and preparation
included



Altima GXE 1997

with automatic transmission

Deposit	Monthly payment
960 \$	299\$
0\$	328\$
500\$	313\$
1500\$	284\$

399\$ per month*

24 month lease
Transport and preparation
included



Maxima GXE 1997

with automatic transmission and
leisure package

Deposit	Monthly payment
2000\$	399\$
0\$	488\$
500\$	466\$
1500\$	422\$

SPECIAL:
1993
NISSAN
PATHFINDER
44,000 km

379\$ per month*

36 month lease
Transport and preparation
included



Quest XE 1997

with leisure package and
electric controls

Deposit	Monthly payment
990\$	379\$
0\$	430\$
500\$	414\$
1500\$	383\$

* See dealer for
details

THE EYE OF THE BEHOLDER

Nature, by nature, is non-judgmental. The natural world does not manifest itself festooned with descriptive adjectives and moral judgments: we add all that stuff ourselves, coloring what simply is by comparing it with what we would like it to be or how we think it ought to behave.

Take last weekend's unseasonal (see, we've started already) snowstorm.

"Surprising" covers the first few hours as we perceived them.

By suppertime, we could add "beautiful" as we looked at the trees sparkling with the white stuff.

Within a few more hours, however,

"inconvenient" was turning into "slightly sinister" as the overburdened trees bent and cracked with the weight of almost a foot of soggy snow, causing power outages and hazardous driving.

We never got as far as "disastrous" or even "scary" and that's something to be thankful for (don't forget the floods out West), but for many Valley residents, a simple phrase like "a pain in the whatever" covers their personal reaction to thwarted weekend plans and an even longer wait for consistent spring weather.

Meanwhile Nature, unaffected and undeterred, simply moved on to the next thing, not sweating the small stuff.

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

April 26, 1877

A fresh charge, petty from a monetary point of view tho' grave in a moral sense, has been brought against Sir John A. Macdonald. In 1868 there were a number of settlers in arrears for lands ... To each of these defaulters a letter was sent, notifying them to pay up, and for each letter, a fee of \$2.50 was exacted. The assertion is, that altho' these letters were written by the Government clerks ... Macdonald, instead of paying the fees into the Treasury, put them in his own pockets. The total sum so received by him was \$545. Sir John's explanation of his conduct has not been given yet.

The Late Wm. Rose — ... this section of the county loses another of its old settlers. He came to Canada in the summer of 1834, when he settled on the farm in Hinchinbrooke whereon

60 years ago

April 21, 1937

JERSEY CATTLE CLUB FORMED

Newly-formed organization already has 23 members.... the first meeting in the interest of Jersey Cattle organization work for the Chateauguay Valley took place in the Huntingdon Chateau. This community, long noted as a dairy section particularly devoting its attention to the Ayrshire and Holstein breeds now has its third cattle club. The prime mover of this was D. M. Rowat, who was prompted to organize the meeting by Allan Smellie of Dewittville. ... Seated at the head table ... Miss Hannab E. Wilson of Franklin, the longest breeder of Jerseys in the district and Mrs. Geo. Fraser of Dundee ...

HEMMINGFORD AMATEUR NIGHT

The town hall was crammed to capacity with the audience that came to hear the program. ... The successful competitors were: Tapdance; 1st, Lois Gale, 2nd, Sue Perrault,

30 years ago

April 26, 1967

CONSTABLE'S REVOLVER FIRES DURING SCUFFLE— TWO MEN SHOT AT ORMSTOWN

... John Rennie of Ormstown was just finishing his duties ... when he noticed a car coming into town at an excessive speed. He gave chase ... and forced the car to the side of the road about a mile and a half from Ormstown Village. As he was in the act of backing his car behind the offenders when the two occupants pulled open the door and started to beat up the policeman.

Rennie reached for his Billy Stick but lost it in the scuffle. He quickly retrieved it while his assailants tried to pull him from his car. It was a terrifying moment for Constable Rennie, he was unable to use his stick in the car because

of the limited space and because he was holding onto the steering wheel with one hand in order to stay in the car. He was being pummeled by one thug as the other was tearing his clothing and beating him also. His only recourse was his gun, which was grabbed from him ... The trigger was pulled, but as Rennie always carried his gun with the first chamber empty, no one was hurt; however, the struggle for the gun caused the trigger to be pulled again as the men attempted to get the gun into their possession. The bullet went through the neck of the first victim and into the neck of the other ... Rennie had to leave the scene to call for help ... to the home of Glen Owens, and immediately called Constable Jack Barrington. ... The constables have been asking for a car radio for many months. ...

he died. His descriptions of the country at the time he first saw it were striking when contrasted with what it is now. Tho' a well-read and sagacious man, he never took any part in public matters, and led a quiet, domestic life. In St. Andrew's, he took a lively interest, and was one of its elders. ... In the success of his eldest son, Sir John Rose, he took a very natural pride.

The imported Clyde horse Sir Colin was sold by auction in Huntingdon. The only bidders were Mr. Dempsey and Mr. Somerville, who run the price up to \$1425, at which figure he was knocked down to the last named.

Weather Report — The highest daytime temperature was 77 degrees on April 24, while the lowest (at night) was 29 deg. on April 18, for the period of April 18 - 24. Some four inches of snow fell on April 21.

3rd, Rita Perrault. Singing: 1st, Treva Jackson, 2nd, Ruth Cookman, Elocution: 1st, W. Percy Barr, 2nd, Fred A. Sweet. Step-dancing: Mr. Joe Barrière. Cowboy songs: 1st, Mr. Kermit Barror, 2nd, Mr. Ross Carson. Mouth-organ solo: 1st, John Paul Dauphinais, 2nd, Mr. Roy King. Instrumental: 1st, Mr. Kenneth Sutton, 2nd, Harry Parks, 3rd, Messrs. Riel, Wilfred and Victor Bourdon. Miscellaneous Class: Mlle. Payant (vocal), 2nd Mlle. Lillian Boissy (song and dance). Old Time Fiddlers: M. Albert Tremblay.

COW HAS RIGHT TO SHARE ROAD

A cow is entitled to use the highway as much as an automobile, in a judgment dismissing an action against the animal's owner for damages suffered by the auto when it struck the cow. ... The defendant, John T. Goodfellow, however, claimed that Gaspard Crépin of Chateauguay failed to heed warnings to slow up while the cow was being led across the highway to pasture.



Letters

CVR Open House offers chance to support two linguistic boards

On behalf of the CVR Orientation Committee, I am writing to enlist community support regarding the Minister of Education's recent proposal for the reorganization of school boards.

The English community of the Chateauguay Valley has much to lose in this proposal which would create an immense school board stretching from Sorel to the Ottawa River.

The Orientation Committee and members of the Council of Commissioners of the Chateauguay Valley School Board will be on hand at CVR's Open House, this Thursday, April 24, from 5 to 9:30 p.m., to share further information and provide copies of a letter for concerned citizens to sign and send to the Minister. The following is a copy of the letter:

"Dear Mme Marois:

"As a concerned parent in the Chateauguay Valley School Community, I support our school board's proposal for

two English-language boards within the total area proposed by the ministry. This will ensure:

- the quality of services rendered by a supportive and accessible school board that understands the needs of the rural community which it serves;

- the ministry's initiative to empower the grassroots systems, as we, who best know the needs of our community, can better manage the government's proposed reorganization and cutbacks;

- the continued involvement of the school community in school affairs, as the geographic area remains manageable and conducive to parental participation."

If you wish to join us in our attempt to preserve the level of services in our community schools which we need and want, please make a point of stopping by our Open House.

Patricia Dagg
Principal, CVR

25 years of community help maintains Little Green Library

The people of Huntingdon continue to support the Little Green Library, most recently, at a Brunch at the Royal Canadian Legion, where the public came in great numbers. The Library Volunteers, with the aid of many cooks and servers, made the Brunch a great financial success.

The Little Green Library could not have existed for the past 25 years without help from many different sources, such as The Gleaner, which publishes write-ups of activities; and donations to the Memorial Fund, started by the Caldwell and Proudfoot families in 1977.

Many people who gave interest-free loans to buy the present building, and the Jessie Ryser Memorial Fund, supplies enough money each year to pay off these loans.

Many disbanded organizations donated their funds: the Maple Leaf Grange, International Order of Odd Fellows, Chateauguay Valley Pipe Band, Huntingdon Realities, and the first Meals on Wheels. Lately, the Huntingdon Women's Institute donated their Memorial Fund of \$220. to purchase children's books.

Private donations and public funding from the Town of Huntingdon, the municipalities of Godmanchester, Hinchinbrooke and Elgin, along with our membership fees keep the Library financially successful. And the many volunteers, who have worked so hard during the past 25 years, keep the library operating.

Ola Proudfoot
Huntingdon

More Letters on Page 6

NEWSPAPER POLICY

The Gleaner welcomes letters from readers on topics of general interest. The editor reserves the right to select letters and to edit them as necessary to fit space available or to clarify meaning. All letters must be signed and bear the name, address and phone number of the sender. (We may withhold the the writer's name by request.) All letters reflect the personal views of their writers, not necessarily the position or policies of The Gleaner.

THE GLEANER
66 Chateauguay St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5384 • Fax: 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 PERIODICALS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

GENERAL MANAGER; ANDRÉ CASTAGNIER
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR
EDITORIAL STAFF:
VALERIE FURCALL, HUGUES THÉORÉT

Audit Bureau of Circulations
QCNA
AJRQ
CNA



Banners from local syndicate fly at Quebec City demonstration.
(Photo: courtesy UPA)

U.P.A . . . from page 1

"The right-to-farm without interference from municipal regulations needs to be protected," MacKay said, adding that farmers want to work with their neighbors but they have to be able to make a living as well.

Schools . . . from page 1

As well, a grant of \$100 per Kindergarten pupil (based on 1996 enrolment figures) will be used to buy teaching materials in all the Board's elementary schools.

"Kindergarten classrooms have special needs, and in cases where schools have only one adapted classroom, currently used morning and afternoon by different groups, we will have to convert another classroom for use by the younger children," Fitzpatrick explained.

(J.T.)

Police . . . from page 1

"smash teeth" if a boy babysitting for the night didn't open the door and let them inside a Rte. 132 residence, where they helped themselves to contents in the refrigerator and searched the house. The owner called police the following morning around 9 a.m. to report the incident.

The two are also charged with possession of stolen goods and vandalizing a car.

Raid

The Ste-Martine Sûreté du Québec raided Ormstown's Bar Hooch around 10:40 p.m. on April 19, arresting six under-age customers who will face charges. The owner also faces charges of admitting minors.

CLEANER ADS GET RESULTS

Husqvarna
FOREST GARDEN

SWEDISH ENGINEERED QUALITY AT INCREDIBLE PRICES!

Husqvarna
model 45

\$399⁰⁰



Husqvarna
model 51

\$539⁰⁰



Husqvarna
model 55
Special pro

\$569⁰⁰



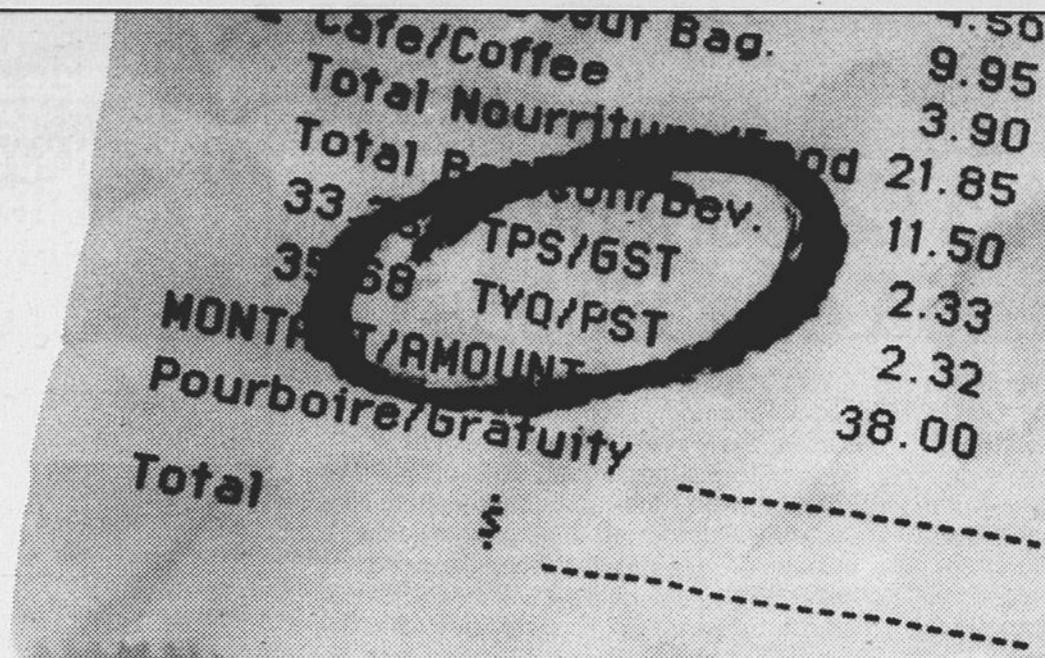
SAVE UP TO \$108.00

Take advantage of this great offer and experience the Swedish Engineered Quality that HUSQVARNA has been building into its products for over 300 years:

- SMART START**
The decompression valve fitted to certain Husqvarna models makes them incredibly easy to start
- AIR INJECTION**
The engine breathes cleaner air and runs more efficiently increasing its durability
- LOW VIB**
Anti-vibration system for increased user comfort and safety

FINANCING AVAILABLE AT
H.D. SUPER SPORT
264-6173
87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Husqvarna
Number 1 in Canada



LET'S SET THE RECORD STRAIGHT

THE FACTS ABOUT HARMONIZING THE QST AND THE GST

In its latest budget, the government of Quebec demands \$2 billion in compensation from the federal government for harmonizing the QST with the GST. However, the Quebec government hasn't experienced losses in sales tax revenues that would qualify the province for assistance under the set formula.

On the contrary, since harmonizing the QST with the GST in 1990, the Quebec government's sales tax revenues have been higher every year than before harmonization. **Here are the revenue numbers from the Quebec government's own public accounts:**

QUEBEC SALES TAX REVENUES	
YEAR	REVENUES
1989-90	\$5.1 billion
1990-91*	\$5.4 billion
1991-92	\$6.2 billion
1992-93	\$6.0 billion
1993-94	\$5.5 billion
1994-95	\$5.4 billion
1995-96	\$5.6 billion

(source: Public Accounts, Government of Quebec)

*Year of harmonization

In light of these numbers, is it reasonable for the Quebec government to demand federal compensation?

You be the judge.

Canada

Public should be consulted before decision on railbeds

With reference to the debate over the fate of the disused rail lines of the MRC du Haut-St-Laurent: I question the position taken by the majority of MRC mayors during their March meeting (to support the farmers in their desire to recover the land for agricultural use).

Without attacking the rights of the farmers, I believe it is more important to develop our tourist industry with a bicycle trail on the right-of-way.

How many farmers would be affected by this trail compared to the number of MRC residents and visitors from elsewhere who would use such a safe facility? Paving shoulder of some rural roads, as some have suggested, would leave cyclists vulnerable to high-speed drivers and loose dogs.

This is a chance to offer people an accessible leisure activity. It would be interesting to know how any people in this MRC own a bicycle, but don't dare to use it for safety reasons, even though cycling is Quebec's most popular sport.

As a fresh-air lover and former MRC council member, I would ask the mayors to consult the wishes of the population at large before taking a final decision.

There is no rural-urban conflict here as cyclists can be found in all sectors of the population. It's about serving the needs of the majority, and helping to develop our tourist industry. And I'm convinced that many farmers would benefit from a trail as well.

The neighboring MRCs of Beauharnois-Salaberry, Vaudreuil and Jardins de Napierville are setting up bicycle trails. It would be too bad if visitors had to turn back without enjoying the beauties of the Haut-St-Laurent because of a lack of an adequate trail.

I can only hope the mayors will consult the population they represent, after which their decision will be respected by everyone.

Gérald Pisonneault
Ste-Barbe

Departure of councillors is a threat to local democracy

The basis of our democratic system was threatened at the April meeting of Franklin Council when two councillors walked out of the session, leaving it short of a quorum.

Ironically, a Radio-Canada free-lancer, Mme. Ancil, who said she was preparing a story on municipal democracy, also left early and missed the sorry spectacle.

The departures marked a dereliction of the duty of all councillors to vote either for or against a motion, but to vote. The result is that the vote on the proposed zoning change enabling the Aquaterra plan to go ahead was once more postponed.

If this trend were to continue, the municipality would be literally paralyzed.

The saddest part of the story is the message being sent out to businesses interested in investing in this area. How many more such "scenes" must we witness before the company goes somewhere else?

The development of our region is in the hands of our elected officials. We wish they would hurry up and make some democratic decisions.

Yvan Marcell
St-Antoine-Abbé

BIRTHS & DEATHS

CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS.

IN MEMORIAM

MacDONELL, Jason Alexander - In loving memory of our little son and brother, April 26, 1983. We know you're watching down on us, From that bright star in the sky That followed us home that night. We always look for that bright star. Your loving spirit still lives on. You will always be in our hearts.

Love you,
Mommy, Daddy, Lisa & Steven
XOXO

CARD OF THANKS

The family of the late Peggy Gervais wishes to express their heartfelt gratitude to relatives and friends who offered their support and sympathy during the recent weeks. Special thanks to Dr. Blonde, the Third floor staff and emergency at the Barrie Memorial Hospital. Also to Marjory Templeton and the Women's Auxiliary of Howick United Church and Leslie Orr. Thank you to all.

Tony Gervais
Betty and Russell Hill & family

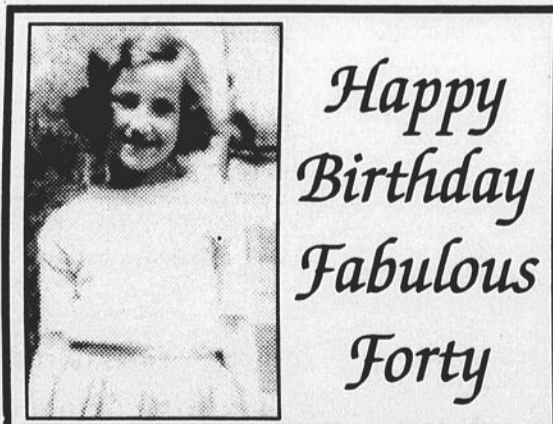
CARD OF THANKS

We would like to offer our heartfelt gratitude to everyone who share in the loss our daughter Natalie Corbin.

Christine and Jean-Claude Deglaire
and their families

The family of the late Thelma Nussey extends sincere thanks to Dr. Blonde, nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given to her during her illness. Also, sincere thanks to the nurses and staff at Centre d'Accueil (Ormstown) for their kindness and help while she was a patient. A special thanks to Rev. Nitsch for the comforting service and to the McGerrigle Funeral Home for all their kindness. We thank those who attended visitation and the funeral. Flowers and charitable donations were greatly appreciated.

The Nussey Family



Happy
Birthday
Fabulous
Forty

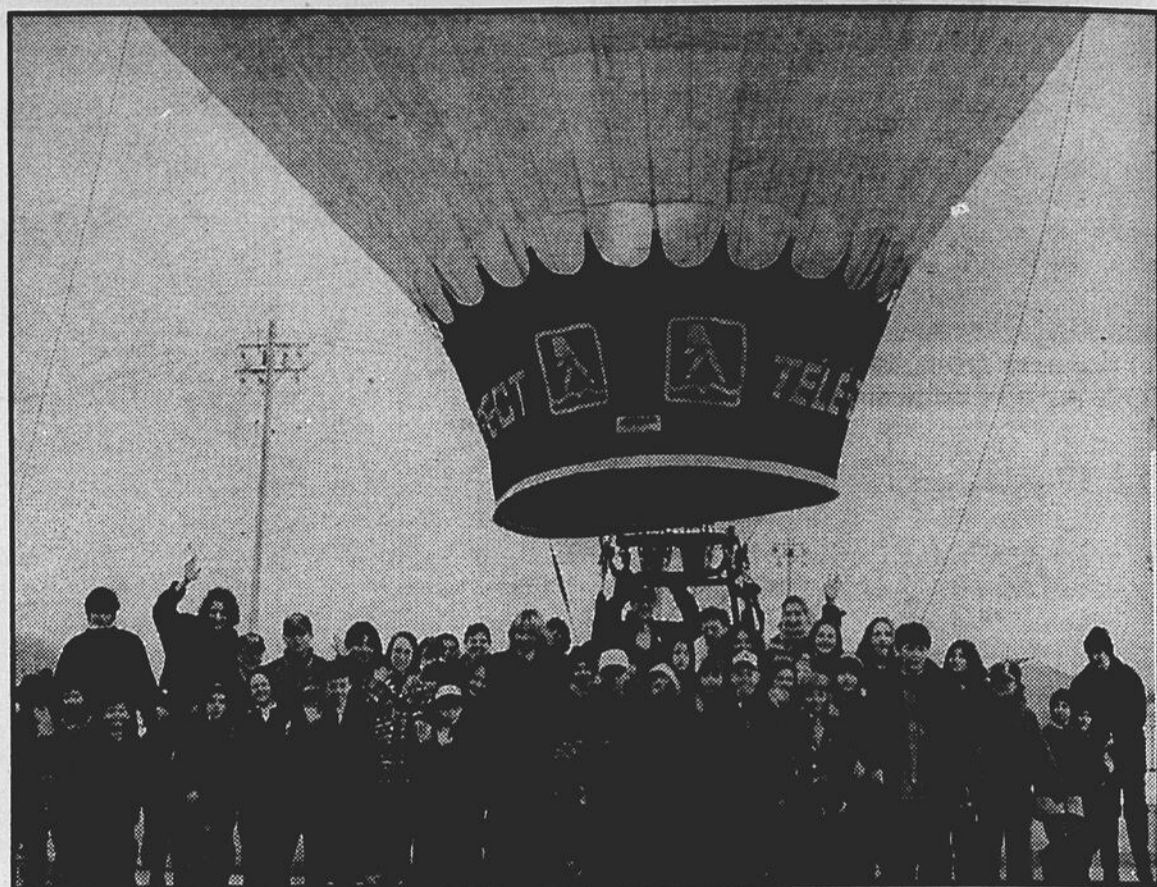
HAPPY 35th WEDDING ANNIVERSARY

to
Jack & Rosemary Mason

as they celebrate on April 28, 1997

With love from all
your family

Community news



Our beautiful balloon

On Monday morning, it was Up, up and away! for Franklin Elementary School's students and teachers, who were treated to hot-air balloon rides by Tele-Direct, which produces the Yellow Pages. The rides lifted off from the St-Antoine-Abbé municipal parking lot, as the snow was still too deep on the school's lot.

Photo: V.F.)

Rennie's Church fund-raising for Chernobyl child's holiday

Sunday, April 6 began with sun which quickly changed to rain, but this did not deter the congregation of Rennie's United Church in their fundraiser held at Herb and Brenda Larocque's Sugar Shanty at Beavermeadow Farm on the Ridge Road.

Everyone pitched in for a 9 a.m. start with a menu of baked beans, sausages, muffins, scrambled eggs, pancakes, Johnny cake, syrup and drinks. About 100 adults and 15 children showed up to down a hearty breakfast.

Herb and Brenda Larocque were thrilled to receive a \$1,000 cheque to put towards the expenses of sponsoring a Chernobyl orphan who will be coming to their farm for six weeks this summer.

To top off the day, donated gifts were raffled off. Winners were:

Florence Blouin, Leahy basket; Linda Craig, Grant's cake; Douglas Grant,

Grant's Fruitcake; Jill Frier, Beavermeadow Maple Box; Natalie Wattie, CD donated by April Donnelly; Chris MacGregor, Chez Gail candy; Muriel Hamilton, Chez Deb candle.

The worthwhile day was spent helping a young orphan to come for a visit which could very well extend his/her lifetime, with our clean fresh air and water to strengthen their immune system. Those who donated time and/or gifts were thanked; the day was such a success, it may just become an annual event, like the Strawberry Social.

Should anyone wish to contribute towards the Chernobyl orphan, please mail a donation to Jill Frier, 2365 Route 202, Hinchinbrooke, J0S 1A0. Cheques should be made out to Rennie's United Church - Chernobyl fund.

— J. Frier

BMH annual quilt block contest marks 10th anniversary in 1997

Greeting members of the Barrie Memorial Hospital Women's Auxiliary as they entered the hall for the annual meeting on Thursday, Apr. 17 was the 1997 Raffle Quilt "Furry Friends", suitable for a wall-hanging or on a bed.

Shirley Sutherland was hostess, for four weeks in January, to quite a collection of quilters. Joan Knox co-ordinated quilting days, when laughs and advice on many subjects were shared in the spirit of quilting bees of yesteryear.

Lynn Templeton finished off the job by binding the quilt. Although the front of the quilt is beautiful, the back is equally gorgeous, showing all the quilting patterns.

As in other years, this quilt will be raffled at the Christmas Bazaar sponsored by the Auxiliary each November. Tickets will be on sale starting in August at the Walshaven Flower Show; at Havelock Fair, and in various other Valley locations.

Ten years ago, finding someone to donate each year's raffle quilt was becoming increasingly difficult. The idea of a quilt-block contest sparked awareness of this project, and the "one-woman contribution" has allowed many, many members to participate.

Contributions have come from hundreds of people to date, from all corners of the Chateauguay Valley and from afar, from beginners to very advanced quilters. Each year, the actual quilting has been done by a "volunteer" group from the community.

A different theme is chosen each year. There have been Sunbonnets, flowers, stars, boats and birds, hearts and hearth.

The theme chosen for the 1997 Quilt Block Contest to celebrate the 10th anniversary is "Christmas in July". Deadline for entries is August 1.

Blocks must measure 12-1/2 inches (which includes the 1/4 inch seam allowance). They may be pieced, appliquéd or embroidered. The pattern must have a Christmas theme such as angels, Santa, trees, snowmen, stars, etc. or must use Christmas print fabric. Questions can be directed to Sharon Rember (829-2408).

Entries are already coming in; join the celebration.

— S. Rember/J.M.

Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Dessert was served on Wednesday, Mar. 19 by Gerry Pilon and Gladys Clark when members of the Presbyterian Ladies Group met at Dorothy Wright's.

President Gerry Pilon opened the meeting with a reading "The Good Shepherd". Thelma Peddie led in Devotions and gave an Easter message. The roll call was answered with an Easter hymn.

Plans for the luncheon on April 3 were discussed, also the Talent Auction on April 11.

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
Flowers For All Occasions!
1-800-363-1446
(514) 247-2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement - Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 264-5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

KELLY Funeral Home
19 LAKE ST.
Pre-arrangement - Cremation - Gilles Serre, Owner
Tel.: 264-5447 office • HUNTINGDON, QUÉ.

Community news

Irish Society holds its annual meeting at Huntingdon

Huntingdon's Irish Society met at St. Joseph's School on April 3.

Before the business meeting a roast-beef meal was served by the St. Joseph's School Committee.

Robert McGee, President, chaired the meeting, which authorized the following donations:

Notre-Dame School, \$50.; St. Joseph's School, \$50.; St. Joseph's Fabrique, \$50.; Folkloriques, \$50.; Little Shamrock Dancers, \$25.; Residence Elle, \$50.; Little Green Library, \$25.; C.V.R. Foundation, \$25.; Presbyterian Youth Group, \$25.

The new slate of officers for 1997-1998 is:

President, Robert McGee; Treasurer, Isabelle Smyth; Secretary, Rosetta Hackett.

After the president thanked everyone for their time, effort and support, members enjoyed a sing-song.

— Rosetta Hackett

Ormstown Legion Music Nights wind up for season

The Ormstown Legion's monthly Country Music and Variety Night get-togethers have wrapped up for the time being, following the season's successful closing dance April 5.

Local musicians volunteered their time and talents, providing pleasurable evenings while enabling some extra monies to go back into the community through the local food bank.

Soiree co-ordinators included Edith Rabideau, Jean Cavanagh and Phyllis Martin, while Judy and Dannie B. were inspirations to Legion past-president Adrien Doucette.

Principal musicians who performed included Joe Byrde, Amos Martin, Lionel Vincent, Robin D'Aoust, Mr. and Mrs. Jack Noble, Julie Allen and Stephen, Kyla Gray, Bernadette Vaillancourt, Cecil Gibbon, Sylvain Cormier, Bill Douglas, Ken Sutton, Eddie Grimes and André Huet.

If all goes well, the variety nights will be back in the fall.

—A. Doucette/V.F.

Howick Seniors close out season

A splendid day of visiting and friendship was spent by the Howick Seniors at their buffet marking the end of the season.

An enjoyable and successful season saw members get together every Wednesday afternoon.

Thanks was expressed to alternate presidents Jean Furcall and Jean Templeton and "Happy Birthday" was sung to Wilburn Anderson.

Card-playing will resume next fall, said Jean Templeton, who closed the meeting by thanking everyone and announcing the next season will open around the middle of October.

— U.E. Gruer

Hemmingford

Florence Ellerton - 247-3374

Car Wash

The Hemmingford Boy Scouts will have a car wash on Saturday, Apr. 26 behind the Town Hall, from 9 a.m. to noon, with the proceeds going to the March of Dimes.

AA Meeting

The Hemmingford AA Meeting will be held on Monday night at 8:30 p.m. in the basement of the Town Hall. If you think you have a problem with alcohol and you would like to do something about it, please attend this meeting.

Howick Village reports \$12,418 budget surplus

Howick Village wiped out its 1995 operating deficit and actually ended 1996 with a \$12,418 surplus for 1996, according to an auditor's report.

The Village's financial statement also showed a turnaround in spending last year, with a \$24,771 excess of revenues over expenditures. In 1995, Howick went into the red by \$40,067, ending the year

some \$12,353 in the hole.

The Howick council welcomed the good news at its March 3 meeting, when it decided to mark Municipality Week June 1-7 by holding the June 2 regular council meeting outdoors in Gebbie Park.

Holding the meeting in a special setting might entice more residents to attend and become interested in municipal mat-

ters, secretary-treasurer Claudette Provost explained, adding that mainly the same few people now audit council meetings.

Howick Village will pay its share for three volunteer firemen to attend a Scott Air-Pack training course, and two new potential firemen, Yanick Rochefort and Pierre Bourgoin, were put on the waiting list.

(V.F.)

Schéma changes proposed at Hinchinbrooke

Hinchinbrooke Council has three requests for changes to the MRC du-Haut-St-Laurent's new draft land-management plan.

The new map should list the Athelstan butter factory as an historical site; enlarge designated flood zone planes to reflect actual conditions; and indicate that there is a Mutual Aid repeater erected on Covey Hill, Hinchinbrooke says.

The municipality intends to prioritize road repair projects and pave a total of 10 kilometres this summer; a committee will have its list ready for the May council meeting.

Hinchinbrooke will meet with representatives of Red Cross and Civil Protection groups which want to recruit volunteers locally.

(V.F.)



Panasonic
PVA106K
• Automatic zoom 14X variable speed
• Hi-tech 4 system with 4 video heads
• Automatic titling

\$699 Special price on all video cameras in store.



Panasonic
Picture on picture
Ultra black screen
Remote control
Home theatre

While quantities last

\$1799



Panasonic
1 cu ft
850 W

\$199⁹⁵

FOR QUALITY AFTER SALE SERVICE

MARTEL ÉLECTRONIQUE INC. Sale, rental, repair
• Panasonic • Technics • Video Club open 7 days
286 Jacques-Cartier, Valleyfield Tél.: 373-1294 • Fax: 373-7815



AT WORK IN RURAL COMMUNITIES

Canada

Your business is growing, but it needs capital to reach its full potential. Under the Government of Canada's Jobs Strategy, programs and services are in place to ensure small and medium-sized businesses receive the investment tools they need to succeed, creating jobs for Canadians. The Jobs Strategy is a plan of action, a step-by-step approach to helping Canadians get back to work.



Looking for the future

■ The Business Development Bank of Canada offers a wide range of financial services and management support tailored to the needs of small and medium-sized businesses. These financial products include micro-business loans, Working Capital for Exporters, Patient Capital and Venture Capital. Its management support includes an exporters program and ISO 9000 registration assistance. For more information contact the branch nearest you, call 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232), or visit our web site at <http://www.bdc.ca>

■ In rural Canada tourism means jobs. A new tourism program from the Business Development Bank of Canada helps finance tourism infrastructure outside major urban centres. In conjunction with industry partners and a \$50 million investment from the Government of Canada, the program is expected to inject \$500 million in high-quality projects across the country. In addition, \$45 million has been allotted to the Canadian Tourism Commission (CTC) over three years for promotion abroad. For more information contact the CTC at (613) 954-3943.

■ Looking to finance a new tractor, barn or value-added business venture? The Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA) can help you do that and a lot more. By providing government guaranteed loans through banks and other lending institutions, it gives farmers and farmer-owned marketing cooperatives the tools they need to succeed. Use the program to upgrade assets, expand production, or put your operation on a more stable financial base. For more information contact the FIMCLA administration at (613) 957-7078 or leave a message at 1-888-346-2511.

■ The Farm Credit Corporation (FCC) will receive \$50 million in new money to expand its capacity to promote growth and diversification in rural Canada. FCC offers a wide range of financial services structured to meet the needs of primary agriculture and agri-business. Whether it is to assist the intergenerational transfer of farm assets or support an export-oriented agri-business start-up or expansion, FCC can help meet your financing needs directly or in association with an alliance partner. For more information contact our customer service centre at 1-800-474-6472.

Aboriginal entrepreneurs

Aboriginal Business Canada works with Indian, Inuit, and Métis entrepreneurs, on and off-reserve, promoting the competitiveness of Aboriginal enterprises in Canadian and world markets. Since 1989, this Industry Canada program has provided information, services and financial support to over 5,000 firms. Its emphasis on supporting projects which will expand markets and trade, develop Aboriginal tourism, increase technology use and encourage youth entrepreneurship is helping to build a strong Aboriginal business sector. For more information call our nearest office (for a list call 613-954-4064); or visit our web site at <http://abc.gc.ca>



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canada

Reunion plans take shape for Gault School 100th anniversary

Gault Institute will celebrate its 100th anniversary on Saturday, May 17, at the school.

An Open House from 1 to 4 p.m., will feature classrooms open to all, with

memorabilia from each era on display. Students will be on hand to give guided tours of the present-day school.

The Birthday Cake will be cut at 3 p.m. and coffee will be served during the afternoon. Child-care services will be provided by Girl Guides and Pathfinders.

All of these activities will be open to everyone. Souvenir pins and pens will also be on sale.

Students must register as they go in

and get a name-tag, list of attendees, brochures, etc. and also pick up their dinner tickets.

The highlight of the reunion will be the Dinner Dance from 6 p.m. until - who knows? Please note, however, that as there will be a Cash Bar available, the dance will only be open to those 18 and over.

The Committee reports that tickets have been selling extremely well, and although the March 15 deadline has come and gone, there are still a few tickets available for last-minute comers; however, they must be reserved as soon as possible.

If you would like to reserve your tickets, please call the Gault Institute, (514) 373-6922, at your earliest convenience.

- E. Melanson

AUCTION SALE FOR CLIFFORD RUSSELL WILLIAMS

653 Brownlee North Road
Hemingford, Huntingdon Cty.
Saturday May, 3rd 1997 at
10:00 a.m. sharp

WILL BE SOLD:

66 Head of polled Simmental and Charolais grade beef cattle, including: 29 Cows bred by Charolais or blonde d'Aquitaine bull; 7 Bred heifers; 28 Heifers and bull calves weight 300 to 500 lbs; 2 Blonde d'Aquitaine polled bulls.

MACHINERY:

2 Ford tractors, one Country Super Six, diesel, dual wheels and cab with heater and one 5000 Ford diesel tractor, front end loader with bucket and back-hoe; 4 Belarus tractors, one 820 4x4 diesel tractor, front end loader with manure fork and pick for bales, cab with heater, one 520, 4x4 diesel tractor, cab with heater, one 420, 4x4 diesel tractor, dual wheels, ONLY 700 HOURS and one 500 diesel tractor; D7 Caterpillar bulldozer on lag, 300 HP, stone rake, front blade and back blade for ditch; 4 Tractors, 2 MF diesel one 135 diesel tractor, 4 new tires, cab with heater and one 35, 3 pts hitch; 2 M. Harris 30 and 44 gas tractor with pulley; 4 Trucks, one 1800 International 10 wheel gas truck with metal dumping box, one GMC Flat Bed, 1967, 283 motor one F500 Ford truck, 2.5 tonnes, double wheels, with cattle box, one GM Truck with dumping box; 2 Tandem trailers for transport tractor;

ANTIQUE: 14 Tractors, one Model U420 JD gas tractor, 2 cyl.; one 50 Cockshutt diesel; one 800 Ford with loader; one 8N Ford, 1952; one Jubilee 1953; one W4; 2 Super W6; 3 Case S; 2 Case D; one SC Case; Antique Alamo engine 12HP gas motor on wheels with trashing mill; Forano saw mills with 3 blades and blower. 2 Round balers, one 851 NH, 4x5 and one 530 Heeston 4x4; NEW, Wic bales unroller with elect. starter; NEW, 70 Wic silage carrier with 11HP Honda motor with elect. starter; New calf grain feeder; NH Bales unroller on 3 pts hitch; 3 International balers 335 with bales thrower one 440 and one 45, 2-NH one 68 and one 78; 411 NH disc-bine, 3 yrs; 469 NH haybine; 2 Hay tedders; 4 Side delivery rakes, 2-56 NH, one MF and one Case; Ford mowing machine; 3 Wagons with hay rack; Wagons 12 tons cap., 1020 tires; 48f. Bales elevator on wheels, tin bottom with elect. motor; 2 Bales elevator 20' and 32F. with motor; 5 Choppers with 2 row corn head and pick-up, one Super 717, 2-616 NH, one 600 Gehl and one Ford with pick-up; 38 NH Field chopper; 2 Wagons with Dion silage box; 2 Silo blowers, one NH and one Dion Elephant; JD Wagon with gravity box; Inter 4 rows corn planter on wheels; Inter 16 disc combine grain seeder; 3 Disc harrows, Inter 22x44 with cyl., 2 JD 16x32 on wheels with cyl. and one 14x28; 4 Manure spreaders, 2-350 NH 3 beaters and one 34 JD on p.t.o.; Semi liquid manure spreader Black Hock; 2 Plows, one O-Sweeden 3 furrows release plow and one MF; NEW Pronovost tandem wagon 12 tons with 20f. Normand feeder wagon; Field cultivator; Sprayer on wheels; Post hole digger, Generator 15,000 watts with gas motor; fertilizer spreader; Ditch plow; Wood Splitter; Jenny Steamers on wheels; Retention cage; Wic Straw chopper with 7HP motor; Wic fiberglass grain carrier; 2 Tanks 200 and 300 galls; Quantity of wood 1 and 2 inchesX4; and many more articles too long to list.

For information: (514) 247-2583

CAUSE OF SALE: FARM IS SOLD
TERMS: CASH OR BANK LOAN
For information or credit arrangement contact the auctioneer.

encans

JULES CÔTÉ INC. BILINGUAL AUCTIONEERS

SALES AGENT - Not responsible for personal accident, loss or damage to property.

1274 SUD ST., COWANSVILLE, QUE.
(514) 266-0670 (514) 263-4480
Cell.: (514) 531-0450
Fax (514) 263-8448

AUCTION

For George & Ruth Taylor
932 1st Conc.,
(Hinchinbrooke)
Huntingdon, Qué.
(2 miles from Herdman Customs)
Saturday, May 3rd, 1997
at 10:00 a.m. sharp

Complete household including antiques & farm machinery

Antiques: Combination side-by-side drop-front secretary/bookcase, pedestal kitchen table - 5 leaves & 6 chairs, large sideboard, large glass-front china cabinet, sectional glass-front oak bookcase, pie table, Duncan Phyfe coffee table, 2 tiger maple bonnet boxes, 6 pressed back chairs, 5 pc. bedroom set inclu. double bed, chiffonier with mirror, night table, serpentine 4-drawer dresser, mission oak rocking chair, child's platform rocker, butternut table, inlaid plant stand, pine stool, washstand with towel bars, leather backed rocker, side-by-side dresser, leather chest, parlor tables, violin & wooden case, ukulele, wooden duck decoys, merchant's slant-top counter desk, doll carriage, pressed back high chair, salesman's sample ext. ladder, coo-coo clock, old bottle collection, merchant's scale, pressed glass, sandwich glass, sauerkraut knife, opalescence, ruby glass, tealeaf lustre, willow, milk glass, mustache & shaving mugs, ironstone, depression, crystal, butter pats, egg cups, goblets, triverts, cow bells, blue granite, Remington framed prints, Rogers 1850 tea service, selection of silver plate & silverware, teacher's school bell, tin dough maker, crocks inclu. one stamped Cartwright Mtl., General Grant plate, mustard jars, biblical museum, wooden corn huskers, linens, old clothes, tin pictures, old frames, Derby hats & coat, old newspapers, flat irons, needlepoints, oil painting, cast pot, coloured chamber set, crokinole board, linen keeper, oil lamps, Hiram Maithers hand carvings, brass fire ext., milk bottles, Aladdin lamp & shade, old games inclu. hockey, gingerbread moldings, miner's hat, large cast soap pot.

Modern: fridge, self-cleaning stove, washer, dryer, freezer, dish-washer portable, toaster oven, RCA TV 28", La-Z-Boy recliner, 3 pc. sofa set, 78 records, resin lawn furniture, Roadmaster treadmill, large mounted match collection, shop vac, dehumidifier, Coleman lanterns.

Farm Machinery: Homelite 4,000 watt generator (like new), #8 MF lawn tractor, Pioneer chainsaw, weed wacker, hedge trimmer, cast iron seats, NH Mod. 68 Hayliner baler e/w rebuilt 18 HP Wisconsin, Allied hay stooker e/w 5 HP motor, stook forks, OMC 9' haybine, land roller, side delivery rake, manure spreader, cord wood trailer, fertilizer spreader, 3F Int. 14" plow, Frost gates, walking plow 6' snowblower, dry lumber, corn sheller, oxen yoke, seed drill on steel, wheelbarrow, horse weight, old & new hand tools, 8 gal. milk cans, alum. ext. & step ladders, Myers jet pump, milk separator shipping box.

AUCTIONEER'S NOTE: There are still many treasures yet to be found hidden away in barns & sheds as this farm was homesteaded by the Taylor Family in 1822. All to be sold without reserve as the property is for sale.

TERMS: Cash or Acceptable Cheque with identification.








VIEWING: Friday, May 2nd - 2-4 p.m. "Bob's" Canteen on Premises.

DEAN HOOKER
Bilingual Auctioneer
Ormstown • (514) 829-3354

GAETANE DUMAS
COURTIER INC.

Peter Dagg

ANTIQUE HOUSES FOR SALE
Toll Free 1-800-264-6297
Tel: (514) 264-6297
Fax: (514) 264-6297

	
DUNDEE: Classic brick farmhouse circa 1863 on 25,500 SF-#7656 - \$78,900	HOWICK: Next to park, 3 bed. bungalow, finished basement, garage - #2 - \$79,500
	
HOWICK: Duplex, good condition/revenue, lg. garage, well located. - #45 - \$73,000	HOWICK: Spacious & unique country home on 1+ ac., must see! #130 - \$150,000
	
HUNTINGDON: 4 bedroom cottage on 4 ac., garage, barn, pool, FP - #5756 - \$79,500	HUNTINGDON: Large commercial, duplex, plant/storage, in town - #47 - \$169,500.
	
HUNTINGDON: Riverside, 3 bedroom renovated brick home, Dewittville - #77 - \$79,500	ST-ANICET: Lakefront 3 bedroom home, great views, on cul de sac - #258 - \$75,000.

NEW SERVICE OF AGRICULTURAL DRAINAGE

LES EXCAVATIONS CHARLY LTÉE

GENERAL CONTRACTOR

Same service at competitive price

Bull dozer equipped with drainage plow and fully automatic laser system

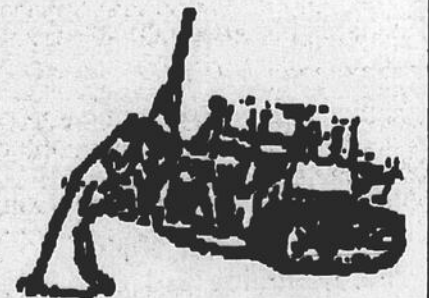
Pipe hauler from 75 to 1200 meters

Manure pit

Technician for drainage plan

Sale and installation of agricultural drain pipe

Rental of machinery such as:
Bull dozer D4, D6, D8, with wide pad
Hydraulic shovel with rake
Bush hog
Hydraulic Hammer
Compaction roller with or without operator
Bulk Trucking
Ford tractor 350 Hp equipped with electronic laser and drainage plow
Bull dozer wide pad D6D cat.



JEAN-CHARLES POIRIER, president
50 RUE BOUCHETTE HUNTINGDON 17 RUE MARTIN GRANDE-ÎLE
264-2523 264-6171
FAX: (514) 264-3482 1-800-361-9816

AUCTION

to be held at the farm of
MR. TERRY RICE
2459 Lower Concession,
Ormstown, Oc
SATURDAY, MAY 3, 1997

at 10:30 A.M.

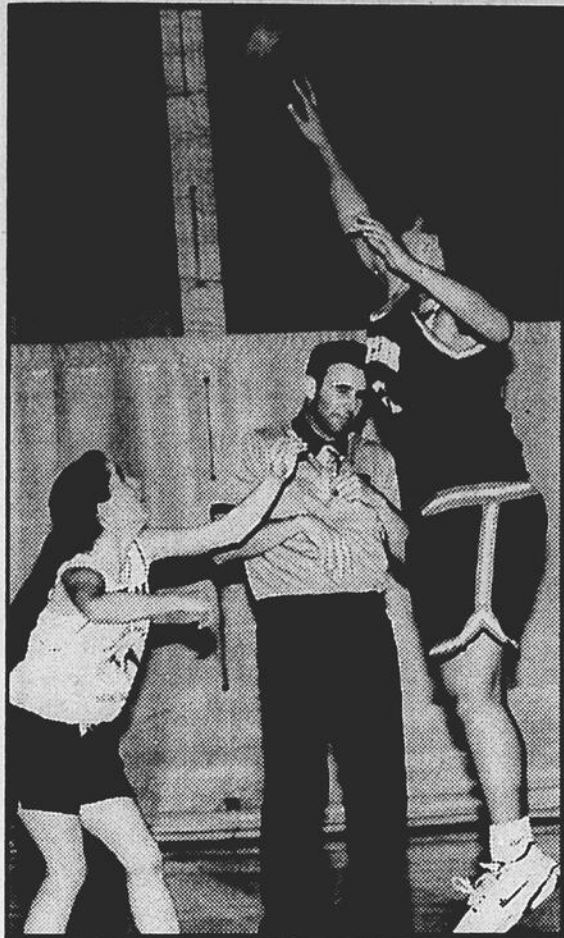
Partial listing: John Deere 2120 Diesel tractor w/cab, 2 outlets, p.t.o. for side mower, bought new by Mr. Rice. John Deere 686 double auger 7 ft snowblower, McKee 820 front mount 8ft snow blower with reverse drive and frame, 2nd reverse drive w/frame will be sold separately, N.H. 512 Sperry manure spreader (clean), N.H. trailer type hay 7ft mower, N.H. 67 baler w/54A bale thrower, Kewanee 40ft hay elevator, (full tin bottom on wheels w/P.T.O.) with revolving chute, Bervac folding wings 20ft, Hydraulic grubbers with leveling bar (piston on both wings), G.W. Hydraulic 10ft grubbers w/leveling teeth, Brillion tandem 10 ft. Land packer, Tote 4 ton tandem fertilizer spreader, INT. 4 row complanter (trip clutch), INT 550 16" five furrows s/mount plow, INT 560 14" four furrow s/mount plow, Case 14" four furrow trip beams s/mounted plow, INT 14 ft grubbers with Hydraulic cylinder, M.F. 10ft discs with Hydraulic cylinder, 3 pt h. blade, sectional 18ft drag harrows, 6ft. land roller, GEHL corn blower, Hydraulic 2 1/2 T hay wagon with cylinder, single axle 12'x7' trailer, 1/3 h.p. air compressor; OLD HORSE MACHINERY: old two furrow walking plow with metal wheels, 3 old cultivators, old dump rake, two old side delivery rakes, old hay loader, old corn binder. Old Victor feed scales, old grain fan, old grain tin scoop, old cast iron kettle, Universal set of 10-00-16 J.D. rims with new four rib tires, set of 750-16 tires on rims for J.D. tractor, Crescent 3 valve Control, Fenders for Ford 5000 tractor, Hydraulic machine cylinders, Hydraulic hoses, fittings, Fine thread bolts, V-straps, Craft master 4" planer w/1/2 h.p. motor, 1/4 h.p. 4" planer on metal stand, aluminium 36ft ext. ladder, aluminium 8ft step ladder, 2 ton hydraulic floor jack, along with tools, shovels, and garden tools. Ford 100 lawn tractor with 4 h.p. front mounted grass deck, Lawnboy lawn mower, 3.5 h.p. lawn mower, 6'x6' trailer, pipe threader with blocks, old belt driven drill on stand, large old J.A.S. well hand pump (outdoors) old Red Path sugar cotton bags, 2 old scrap cars, (Grand Marquis & Ford) partial old Fordson tractor with rear wheels and block, along with scrap metal.

Lumber: 10 hemlock barn beams 27ft long by 3 3/4"x10", 2x4's, 2x8, along with old pine and cedar doors, several piles of old wooden pallets for fire wood. House furniture: attractive old 2 pc dining table and buffet, vintage old 6 drawer solid oak buffet on casters, old dressing bureau with wing back mirrors, old Hygienic sofa, 2 pc Vilas couch set, large old moving spinning wheel, old press back rocker, Quasar 14" color television, dishware, Garland 220 portable Restaurant Hamburger Grill, Propane burner w/tank, Coronado 5ft long freezer, Amiral 6000 B.T.U. air conditioner, Supreme drum set, along with other items too numerous to mention.

SPECIAL RESERVE LINE: 1981 Dodge 3/4 ton truck, 6 cyl., propane, automatic, 2 tone, with cap, one owner. The owner, Mr. Rice has final decision on sale price. 3 pt. h. 200 gal. Sprayer with 30 ft. Boom. with cab control, Long 3 pt.h-14 ft backhoe for back of tractor with 18"x18" bucket very clean. Owner has final decision on price. For further information contact auctioneer.

TERMS OF SALE: CASH OR CHEQUE.
REASON FOR SALE FARM IS SOLD.

RANDALL FINNEGAN
AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.
264-3653 or 264-2849



CVR's Kizzy Lopez (right) shows skills which helped her team to a 5th straight provincial championship.

CVR girls sail to fifth straight championship

"No other school has ever won five straight provincial championships, and maybe no one ever will beat this record, set April 11-13 in Rimouski by our Valley's little school," said Faye Craig, who along with Tony Evans coaches Chateauguy Valley Regional's Juvenile Girls' basketball team.

Veteran player Kizzy Lopez won the Richelieu zone Sportsmanship award and did an outstanding job in all the games, Craig continued.

Retaining the reputation of being Quebec's No. 1 team started with a easy win with all team members playing against Ecole Paul-Hubert, the host school. CVR won 79-36; high scorers were Kim Parisien and Melissa Downing with 15 points, Tamara Faubert, 12 pts., and Lopez, 11 pts.

High scorers in the second game against ECHD from Rimouski were Lopez with 22, Elizabeth Brooks, 16, Downing, 9. The final score was 71-36.

Montreal's St-Exupery-St-Leonard team in the semi-finals provided the Lady Spartans a challenging first half before the girls pulled ahead and won 52-38. High scorers were Faubert, 13, Lopez and Brooks with 10 each.

"Never have I seen the girls so pumped for a game as they were when they played the final game against Maurice Ecole Du Rocher from Grand-Mère," Craig said.

"From start to finish the girls ran. It was their absolute best game this year," she added.

"CVR destroyed the second-best high school team in Quebec 73-36, when Brooks dumped in 24 points, Lopez added 19 and Faubert, 11.

"Our senior point-guard controlled each game with her style and discipline; Rebecca McCaig and Carlee Neal also did great jobs as point-guards," Craig continued.

Younger players, Kelly Faubert, Candace Rennie, Penny Vaincourt, Arley Whyte and Christina Caza (brought up for the provincials) added greatly to the victory, both on the floor playing and cheering on their teammates. And Cory Shearer is the best manager any team could have, members agreed.

—Faye Craig/V.F.

Young figure skaters put on great year-end show

The Huntingdon Figure-skating Club's "Whirlwind on Ice" show attracted around 900 spectators to the two-day show April 12 and 13, when 115 skaters aged three to 16 performed with style and polish.

While everyone loves watching "the babies" (three- to five-year olds) in their debut show, the abilities and finesse of junior and senior skaters were equally appreciated.

A total of 22 routines were performed by excited skaters bedecked in colorful costumes and accessories.

Club members who skated in competitions over the past year received medals, and three skaters, Roxanne



Patricia Perrier practises jump backstage.

Trudel, Hilary Lecluse and Annie Robidoux, were overall trophy winners.

A definite show highlight and a first-time in the club's 18 year history, was a pair-skating demonstration by Andrée-Ann Daoust, 9, and Gabriel Charland, 10. After one more test, they will be eligible to compete in the Quebec Games and other provincial competitions. They treated the crowd to a free-style routine to "The Sound of Music."

Each professional teacher was responsi-

ble for choreography; a committee of more than 40 volunteers coordinated the production; while members of the local Optimist Club, a sponsoring group, helped with ticket sales and "any way they could" according to a committee member.

The club has been the training ground over the years for hundreds of young figure skaters, including former club member, Melissa Quinn, who is now qualified as a skating teacher. (V.F.)

Hemmingford Bowling

The Hemmingford Wednesday Night League team standings after April 9 are as follows:

Team	Pts
Bechard	76-1/2
Wallace	73
Priest	72
Rodrigue	68
White	66-1/2
Langille	63-1/2
Duteau	58
Leboeuf	56
Bickes	52

High Scores of the week: (Single & Triple)
Ladies: Bev. Bechard: 176, 519; Taunia Vallée: 197, 502; Judy Rabideau: 191, 483; Johanne Poissant: 188; Shirley Babin: 170.
Men: Dale Langille: 267, 658; Gary Rabideau: 213, 590; Michael Mangarillo: 225, 563; Gerald Duteau: 198, 543; Glenn Bickes: 201, 521; Gilles Bouchard: 200, 520; Randy Deneault: 186, 495; Ed Bechard: 194, 492; Gerry Langille: 182, 491; Guy Leboeuf: 186; Pat Hebert: 183.

— F. Ellerton



GOODYEAR INFLIGHTRED

SERIOUS DURABILITY

Guaranteed for as long as you own your car, the GOODYEAR INFLIGHTRED offers unequalled traction and treadlife that's beyond compare.





Our Longest Lasting Passenger Radial

Inflightred
P175/70R13

Starting from **92⁹⁵\$**



Aggressive All-Terrain Traction

Wrangler AT/S
P235/75R15

Starting from **133⁹⁵\$**

INSTALLATION AND TIRE ROTATION INCLUDED

GOODYEAR


LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON
TEL: (514) 264-6673




ATTENTION FARMERS

We pick up your animals

NO CHARGE



SLAUGHTERING and CUTTING at our butchery

We pay cash for your animals

SAVE ON TRANSPORT FEES AND COMMISSION

BEEF	A-1
BEEF HALF A-1	\$1⁶⁹ LB
BEEF HIND A-1	\$1⁹⁹ LB
BEEF FRONT A-1	\$1⁴⁹ LB



BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.

128 CENTRALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
373-7250 Fax: 373-0699 Sans frais: 1-888-373-7250

BE WELL INFORMED!!!

Subscribe to

THE GLEANER

66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5364

RENOVATION SPRING SUMMER '97

**CONSTRUCTION
JEAN THEORET inc.**

GENERAL CONTRACTOR
Residential - commercial - industrial
Renovations or general repairs

SPECIALITY:
Restoration of old houses

Fax: 264-2068 • Tel.: 264-2501 • 1-800-981-2501

LES CONSTRUCTIONS
R.E.M.

GENERAL CONTRACTOR
CONSTRUCTION • RENOVATION

Jean-Louis Plante
Huntingdon (Québec)

APCHA

Tel.: (514) 264-3111
Fax: (514) 264-2975

VITRERIES PORTES & FENÊTRES
1612 Rte 132, St-Anicet • 264-6853
prop. Claude Latreille
SALE AND REPAIR

DOORS AND DOOR-OPENERS
OF EVERY MARK.
• RESIDENTIAL • COMMERCIAL
• INDUSTRIAL

We even repair those of our
competitors.
We install them.
We are the specialists

STANLEY

**SIDING
SPECIALIST**

B. GREEN
Tel.: 829-3725

KAYCAN
AUTHORIZED
DEALER

- VINYL • CEDAR
- ALUMINUM • SHUTTERS
- WINDOW CAPING
- EAVESTHROUGHS
- FARLEY WINDOWS
- STEEL DOORS

**BALCONY and PATIO
FIBERGLASS
maintenance free**

Think about it... A lifetime to enjoy it!

**UNIQUE
PROMOTION**
6 MONTHS NO PAYMENT
NO INTEREST

Aluminium railing
Fiberglass awning
Fiberglass balcony
Granit finish balcony

Directly from the manufacturer

Les Fibres Futurs Inc.
Tel.: 267-7818 - 267-8718 Fax: 267-8178
1-888-537-3427

COUVERTURES

Germain Thivierge inc.
ROOFING SPECIALIST
INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
FREE ESTIMATE

• 15 years of experience
• Liability Insurance

427, Jeanne Mance, Valleyfield • 377-2314

LES CONSTRUCTIONS JEAN LATREILLE INC.

THINKING OF RENOVATING OR BUILDING?
GENERAL CONTRACTOR CONSTRUCTION AND RENOVATION
• Residential • Commercial • Industrial • Public

PREFAB CONCRETE STEPS

ROOFING: SHINGLES, ASPHALT, TIN,
ELASTOMER

5 YEAR GUARANTEE NEW
HOME APCHQ CERTIFICATION PROGRAM

Contact us now...

229 rue Châteauguay, Huntingdon • Tel. & Fax: 264-3245

**Good tools!
For work well done!**

Makita Power and dependability

With the purchase of
this model get a FREE
18 inch chain and a
case for only
\$20⁰⁰ Reg. price:
\$39.80

Special
Chain Saw
Model DCS520I, 52 CC, 18" blade.
\$498⁰⁰

Cordless drill
variable speed 3/8
inch chuck with key
and 9.6 volt power
supply FREE
(6221 DWE)

\$194⁹⁹

**SPECIAL
WITH THE PURCHASE**
Get a Makita flashlight at the
low price of
\$19⁹⁹

Compound mitre saw
10 inch (255 mm) with electric brake
(LS 1011)

\$679⁹⁹

Makita
GENERATOR
5500 watts
with optional
electric starter
(G500R)
\$2200

Makita

2 inch pump
with 20' PVC suction pipe
and 50' PVC drain pipe

Special \$648⁰⁰

5 chemin Beauce
Ste-Martine
(514) 427-2339
Mtl: 990-7878
1-800-363-5315

COLPRON
LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

70 Lake
Huntingdon
(514) 264-6871

MASTER ROOFER
GARIÉPY & LÉGER
SINCE 1970

ROOFING
ASPHALT SHINGLES
ASPHALT & GRAVEL

Membranes: • Elastomer
• E.P.D.M.
• P.V.C.

• Residential • Commercial
• Industrial
• Free estimate

373-7301

Toll free
1-800-797-7301
584 Andrew
Valleyfield

Our team makes the differences!

LES CONSTRUCTIONS
HURTEAU et CHARMI INC.

GENERAL CONTRACTOR
CONSTRUCTION & RENOVATION
COMMERCIAL - RESIDENTIAL
Fernand Hurteau 264-2679
Jacques Charland 264-2062

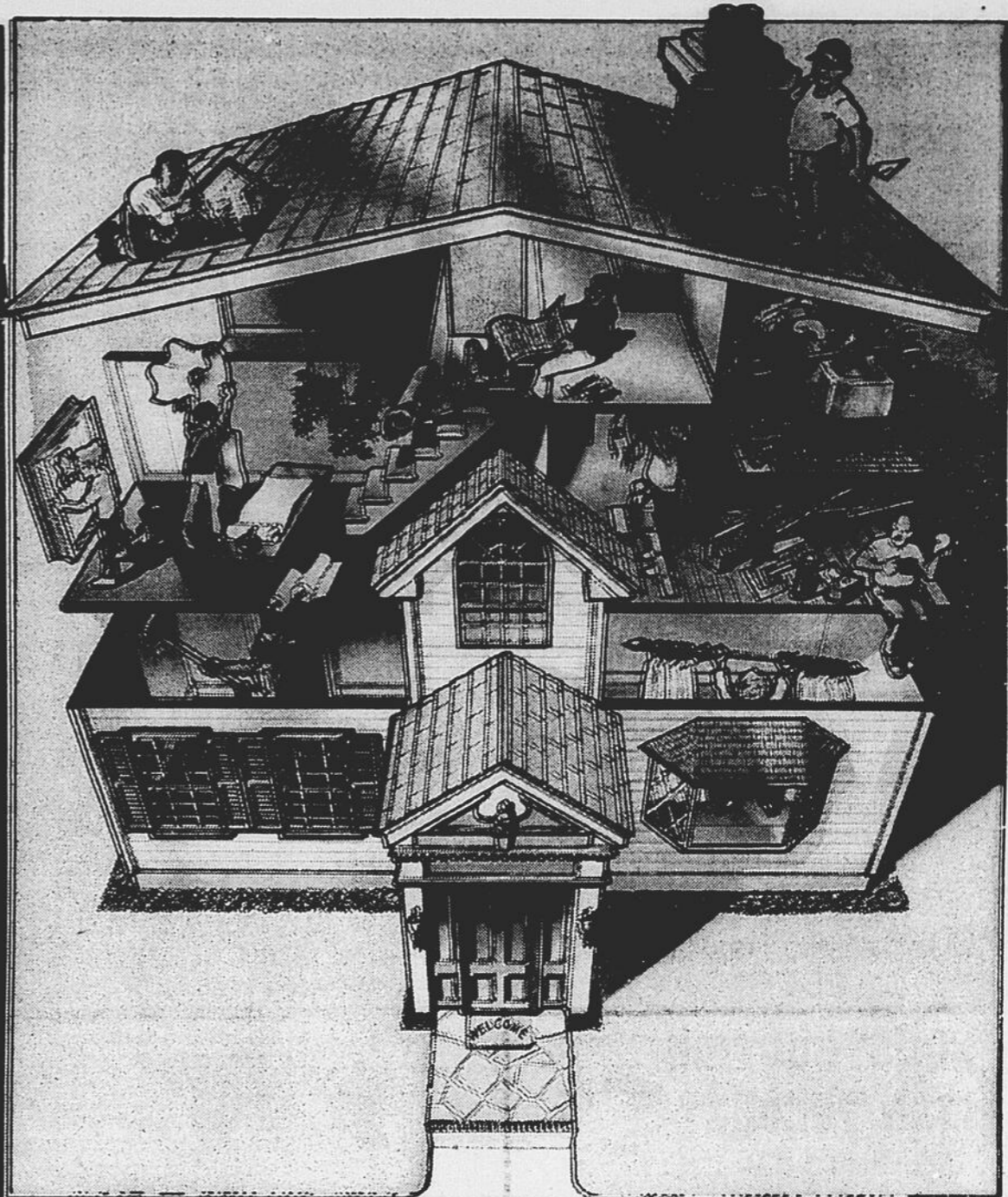
314 Route 202, Huntingdon

armoires
alonde

TEL.:
264-2924

**QUALITY KITCHEN
DESIGN**

4975, RTE 138 WEST, HUNTINGDON

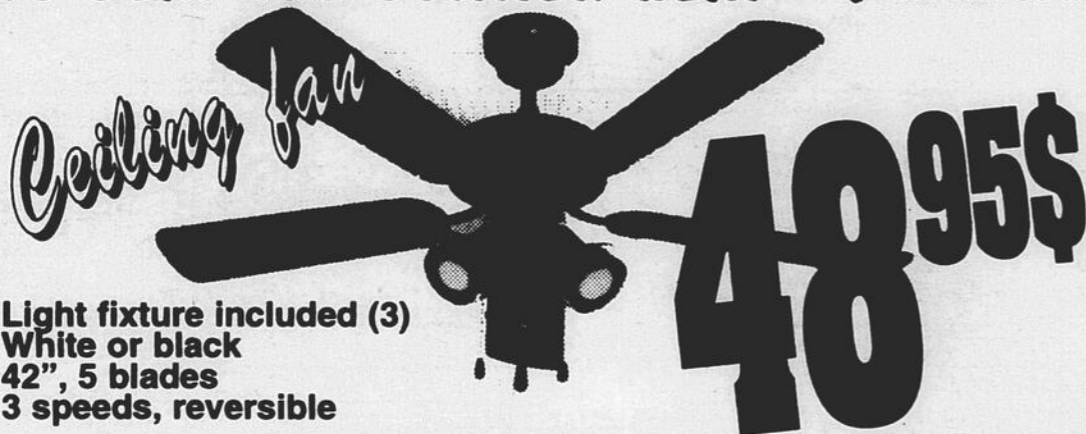


Lexandre
LUMINAIRE



180 Alexandre
Valleyfield
373-7371

BE READY
TO BEAT THE SUMMER HEAT



Light fixture included (3)
White or black
42", 5 blades
3 speeds, reversible

1997 models are now available

Tel: 264-5109
Fax: 264-8190
Les Constructions
Gérald Duhême Inc.
General construction
Renovation and repairs
2122, Ridge Road,
Huntingdon

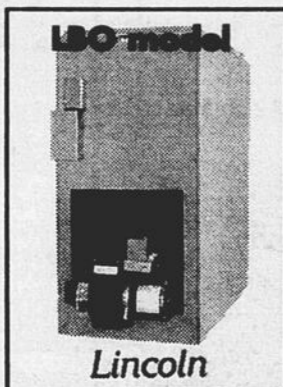
Making of furniture
and cupboards
Commercial • Residential
ébénisterie PS enrg.
2453, 4e Rang
Huntingdon (Québec)
LUC PLANTE • ALLAN SEDGWICK
Tel. & Fax: 264-4226

PRODUITS PÉTROLIERS
Esso
Billette & Grégoire
335 St-Joseph, Ste-Martine

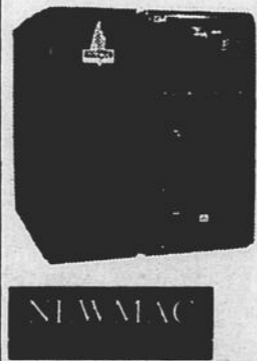
THE REAL SOLUTION TO
ALL YOUR HEATING PROJECTS

SALE and
LEASING PLAN

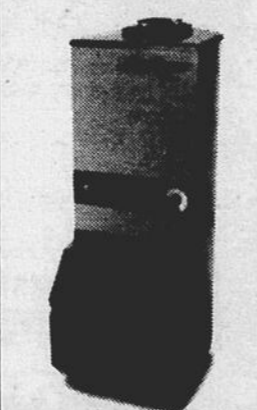
Dear customer,
You are planning to change your oil furnace soon, so don't hesitate. Call Billette & Grégoire immediately
You can buy a new oil furnace from us at the manufacturer's price
We have the real solution to all your heating projects. Contact us right now for more information.



Oil and wood
combination
furnaces



Pool oil heater



Ste-Martine
427-2565

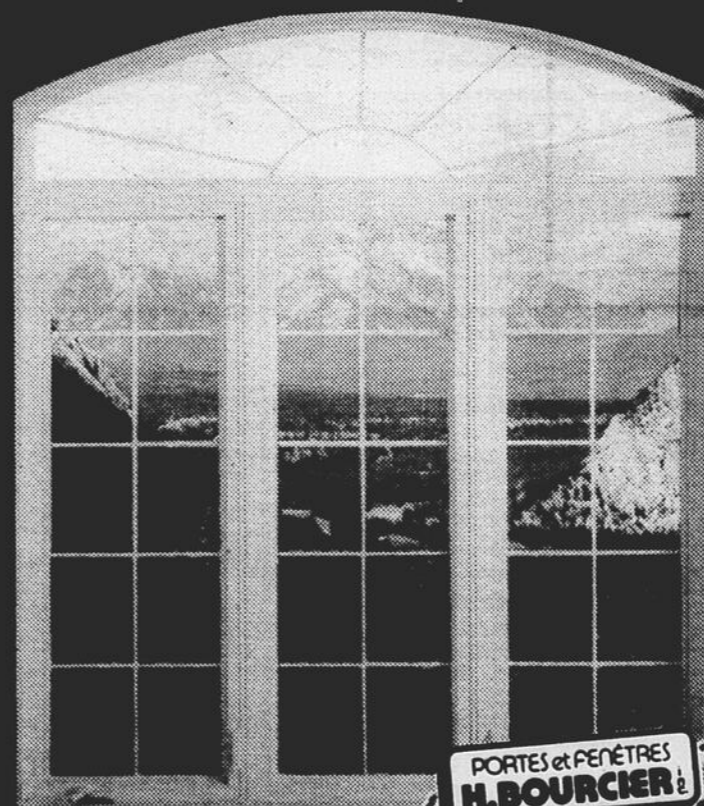
Howick
825-2838

Huntingdon
264-3433

Hemmingford
247-2999

Toll free number
1-800-267-2565

The way we see it...



No
payments
**BEFORE
SEPTEMBER
1997**

* No deposit, no payment, no interest before September 1997
Minimum purchase of \$1800 upon credit approval. See other details in store.

Our finance
rates defy any
competition.

We have selected the
finest elements to
offer you a quality
window.

We manufacture it
to eliminate inter-
mediaries so you
save more.

Installation is done by
our team of professional,
and you get a written
warranty.



WEISER
Boutique
FENÊTRES • PORTES • VITRAGES À VIE

DAIGLE

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER

VALLEYFIELD
695, boul. Langlois
373-6699

CHÂTEAUGUAY ILE PERROT
278 St-Jean-Baptiste 81, Don Quichotte

web: <http://www.total.net/~bourcier>

General news

Police look into bike thefts in Huntingdon

Local SQ officers have rounded up five teenagers found in possession of stolen bicycle accessories, taken sometime between April 15 and 18 from Huntingdon's Rona Hardware warehouse.

Police believe another four Huntingdon teens are involved, and may have one or more of 10 bicycles and numerous pieces of cycling equipment reported stolen.

Police cracked the case when a repair shop owner called with a tip after one youth brought him a brand new bike, minus its pedals, for repairs.

A police spokesman said it's peculiar that parents haven't questioned the sud-

den materialization of new bikes, etc., in their children's possession.

Mischief
The owner of a truck caught ripping around on lawns at Ormstown's Chateaugay Valley Regional High School during the night of April 17 will be questioned by police, who intend to charge the driver with "mischief" (intentionally causing damage to another's property).

Accident
Police believe excessive speed caused a single-car accident on Rte. 201 near Rang 3 on April 14, in which three St-Chrysostome residents were injured.

FOR SALE
ST-ANICET
Bungalow: On water, two bedrooms, renovated. Must sell! \$19,900.
Steven A. Latulipe
Montebello Realities Enr.
264-0101

SPECIAL SALE
WAGON FULL OF ASSORTED WINDOWS
REDUCTION OF 50%
SATURDAY, MAY 3
D.N. RACINE INC.
ATHLESTAN, QUEBEC
264-5533 - 264-5379

GUIDE

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62, rue Chateaugay, HUNTINGDON
Tel.: 264-5336
AUSI BUREAU DE HOWICK (Hôtel de Ville)
Tous les jours p.m.
Les autres jours sur rendez-vous

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE
HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

Sullivan et Patenaude
Arpenteurs-géomètres
Associés des greffes de
A.W. Sullivan et L.A. Sullivan
Jacques Patenaude, A.G.
50 JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD (Qc) J6T 4R3
TEL.: (514) 373-5021
FAX: (514) 373-9429

À LOUER 264-5364

Agence de garde en milieu familial
16, rue Prince
Huntingdon
Tel.: 264-9766
Places disponibles pour vos enfants
Renée Guernon
directrice

MARIO DUMAS
Comptable Agrée
10 Delage, Ormstown
Tel.: 829-3466

RESERVE
Friday, June 27
RENNIE'S UNITED CHURCH
STRAWBERRY SOCIAL

RESERVE
ANGLICAN PARISH OF HUNTINGDON-ORMSTOWN
SPAGHETTI SUPPER
at St-John's Church Hall, Huntingdon
Saturday, May 10, 4:30 - 7:30 p.m.
In aid of the Rectory Fund
TICKETS \$7.00 - CHILDREN 5-12 \$3.50
UNDER 5 FREE
FOR INFORMATION 264-3475 OR 264-6843

ORMSTOWN CURLING CLUB
ANNUAL MEETING & DINNER
Friday, May 2nd
at the Club
Cocktails: 6:00 p.m.
Dinner 7:00 p.m.
Meeting to follow
All members urged to attend

3rd Annual Earth Day
Garage Sale
Sponsored by Huntingdon Academy
21 King St., Huntingdon
Friday April 25 - 6 p.m. - 9 p.m.
Saturday April 26 - 9 a.m. - 12 noon
to be held in the school cafeteria
Used clothing, books, toys, etc.
Proceeds go to the school committee
Clothes \$1 bag sale on Saturday.

CRAFTAGANZA
MAY 3
10 a.m. - 4 p.m.
St-Joseph School
24 York St., Huntingdon

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone • TEL.: 518-483-3810
WEDNESDAY & THURSDAY
THE SAINT PG-13
Showing at 7:00 & 9:10 nightly
STARTING FRIDAY
ANACONDA PG-13
Showing at 7:00 & 9:00 nightly
Bargain matinees Sat. & Sun., at 2:00 p.m.
www.iscinemas.com

A bargain at the price
GLENER ADS

SPECIAL!
APRIL & MAY
PRIME RIB
Served with chef salad
baked or pan fried potatoes
and assortment of fresh veggies \$11.99
T BONE
Served with chef salad
baked or pan fried potatoes
and assortment of fresh veggies \$13.99
RESTAURANT L'HERITAGE
2678 Route 138
Huntingdon (Québec)
514-264-3123

ANNUAL PANCAKE SUPPER
Sponsored by
FRANKLIN VOLUNTEER FIREMEN
at Franklin Elementary School
Saturday, April 26, at 5:00 p.m.
Adults \$6.00 - Children 6-12 \$3.00
5 and under - FREE

The Old Pub
ROCKBURN
"Enjoy a Pub Style Atmosphere"
GRIFFON BROWN ON TAP
Fri. & Sat.
April 25 & 26
Music by
Busted Flat Trio
2461 Rockburn
Sideroad
Tel.: 264-2239
Wed., Thurs., & Fri. 4 p.m. till closing
Sat. & Sun. 2 p.m. till closing

ANNUAL TURKEY SUPPER
Rockburn Church Hall
SATURDAY, MAY 3, 1997
Starting 5 p.m. till all are served
Adults \$9.00 - Children 5-12 \$4.00
Under 5 - FREE

SUNDAY, APRIL 27
HUNTINGDON ROTARY CLUB
BRUNCH AND BAKE SALE
HUNTINGDON ACADEMY
FROM 9:30 p.m. to 2 p.m.
ADULTS: \$7.00 CHILDREN: \$4.00
CHILDREN UNDER 5: FREE ADMISSION

GLENER ADS GET RESULTS

Paintings by John Ryan
Painting of Sylvia Tyson presented by Country Music News
Commissions in oil or pen and ink
• Portraits
• Landscapes
• Animals
can work from photos
STUDIO JOHN RYAN
3340 Ridge Rd., HUNTINGDON
514-264-2231

HORSE AUCTION
SATURDAY MAY 3, 12 NOON
Hemmingford Horse Sales
English & Western tack, buggies & harnesses, ponies & horses.
Consignments welcomed
We also have bagged shavings at \$2.50/bag.
650 Williams Rd
Hemmingford
514-247-2113

Crête et Pilon, C.G.A.
FINANCIAL STATEMENTS
• ESTATE PLANNING
• INCOME TAX RETURNS
264-6907
107 LAKE ST., HUNTINGDON

R. ALEXANDER ROSS
Chartered Accountant
692 ROUTE 219,
HEMMINGFORD, QC
247-3223

Dr. André Besner
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
GLASSES
BUSINESS HOURS
Wednesday: 10 a.m. to 8 p.m.
Thursday: 9 a.m. to 5 p.m.
Friday: 9 a.m. to 5 p.m.
9 CHURCH ST.
BY APPOINTMENT
TEL.: 264-3705, 373-7224

SYLVIE DUQUETTE
NOTARY
TEL.: 264-5382
29 KING ST., HUNTINGDON

Sonia Moniqui
attorney
50, JACQUES-CARTIER
TEL.: (514) 371-4320
TEL.: (514) 371-4329
FAX: (514) 371-9177

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateaugay St., HUNTINGDON
Tel.: 264-5336
HOWICK OFFICE (Town Hall)
Every Thursday p.m.
Other days by appointment

JULIE OUMET
LAWYER
LEGAL AID ACCEPTED
107 Lake St., Huntingdon
264-8232

Agence de garde en milieu familial
16A Prince St.
Huntingdon
Tel.: 264-9766
Places available for your children
Renée Guernon
directrice

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD
HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

Ariane Travel
829-3882
Les Galeries d'Ormstown
QUEBEC PERMIT HOLDER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.,
HEMMINGFORD
Tel.: 247-2847
Montreal (Collect)
TEL.: 844-7755
Saturdays in Hemmingford

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec, J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

MARIO DUMAS
Chartered Accountant
10 Delage St., Ormstown
Tel.: 829-3466

IMMEUBLES MCKINNON
REALTIES(CANADA) INC.
CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER
447 FRONTIERE
HEMMINGFORD
TEL.: 247-2704

Sullivan et Patenaude
Arpenteurs-géomètres
Associés de la record of
A.W. Sullivan et L.A. Sullivan
Jacques Patenaude, A.G.
50 JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD (Qc) J6T 4R3
TEL.: (514) 373-5021
FAX: (514) 373-9429

HENRI LEMYRE
800 NOTRE DAME
ST-REM, QUE.
JOL 2L0
Tel.: 990-8868, toll free
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL, FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 3:30 TO 9:00 P.M.
Tel.: 247-3310

TO RENT - 264-5364

CLASSIFIED ADS

FOR RESULTS
CALL 264-5364

DEADLINE
MONDAY
12:00 NOON

\$8 TAXES INCLUDED

\$12 TAXES INCLUDED

FOR 15 WORDS OR LESS
PAYABLE IN ADVANCE

CASH or
CHEQUE



FOR SALE

1996 SKI-DOO Formula STX, 583 cc engine, heated handlebars, high windshield, 2,500 km. Transferable warranty. Including trailer. \$6500. Tel.: 377-5630 days, ask for Francois or 370-3553, evenings. (03)

ANYONE interested in Graham's Original Construction Manual, 90 pages, Imperial measure. Tel.: Ivan M. Graham 264-3416. (T)

I-H SEEDER 18 drills no 5100, Glencoe cultivator 37 teeth with roller, JD tractor 4230. Tel.: 829-2412. (Q)

NO. 1 quality 1st cut hay for sale. Tel.: 264-6768. (Q)

3 TRUCKS: 1986 GMC van, diesel; 1978 24 ft. box Int. van; 1950 1 ton Chevy truck. Tel.: 264-6524. (Q)

1986 DODGE Aries K, fuel injection, 84,000 km. \$1,200. Tel.: 264-5209. (Q)

SOFA and chair in excellent condition. \$250. Tel.: G. McDowell, 264-6518, after 6 p.m. (04)

KILLBROS: grain boxes, augers, brush screw for beans; Lilliston: rolling cultivators, parts, Agribusiness, Huntingdon. Tel.: 264-3493. (Q)

HEREFORD heifers in calf, due in June or August 1997. Tel.: Stanley Reid 264-3493. (Q)

SUBARU station, 5 speed, \$2,200.; also 1985 F-150 pick-up, \$1,200. Tel.: 247-3101. (Q)

TRACTOR lawnmower (Sears Craftsman), 11 H.P., with 38" cut, 5 speed transaxle and reverse. Good condition, \$500. Tel.: 825-2875. (Q)

WELL-DEVELOPED Holstein heifer by Park bred to calve Nov. 29, 1997 to Silveride Nicholas. Tel.: 827-2410. (Q)

PIPELINE milking system DeLaval c/w VP 78, 5 hp compressor 2" stainless lines, 4 duovacs, automatic soap/acid. Also 3 Waikato milk scales. Tel.: 827-2410. (Q)

SURGE bulk tank 500 gal. c/w refrigeration unit and automatic washer. Tel.: 827-2910. (Q)

PICKETS for sale all sizes; also 4 soybean units for JD 7000 planter. Tel.: 829-3712. (Q)

1988 FORD 1/2 ton pickup. 62,800 km, A-1 condition. Tel.: 264-5069 after 7 p.m.

FOR Sale - 1 set Heavy Disks, 1 corn planter, 1 drill seeder, 1 sprayer to be sold to settle estate. Tel.: 264-2043. (Q)

1984 DODGE Dakota, 8' box, 59,000 km, V6, \$11,500. Tel.: after 7:00 p.m. 264-5220. (R)

COLONIAL bedroom set, triple dresser with mirror, man's dresser cupboard like, very clean, \$200. Tel.: 264-5994. (Q)

SAWMILL \$4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0. (Q)

FOR SALE

HAY for sale. Tel.: 264-2519. (Q)

CEDAR pickets, sharpened and rails, 5543 Ridge Road. Tel.: 264-6267. (Q)

1965 - 29 foot Owens cabin cruiser, ready for summer fun! Good condition, new motor, Hummingbird fish finder, downriggers, fully loaded. Asking only \$6000. Tel.: 819-876-2857. (Q)

PROPERTY FOR SALE

HOWICK, Condo for sale, 'Place Homida', (seniors only) like new, 2 bedrooms, 5 appl., backs on river. Private estate sale. Call Wendell 1-613-736-0908. (R)

URGENT: due to divorce. Best offer, 1988 Ranch style, fireplace, inground pool, large private lot. Tel.: 829-2687. (Q)

FRANKLIN, cottage, double garage, view. Tel.: 514-827-2321. (S)

HOUSE for sale in Elgin across from Trout River Golf Course. Tel.: 1-518-358-2177 or 264-4114. (P)

DUPLEX bungalow for sale, 100 & 102 Kelly Ave., Huntingdon. Tel.: 264-3204. (Q)

FRANKLIN, cottage, double garage, view. Tel.: 514-827-2321. (S)

TO RENT

FOR seniors, or semi-retired persons, 4-1/2, \$390; 3-1/2, \$350. 5 Wellington, Huntingdon. Tel.: 264-5165. (03)

HUNTINGDON, commercial space on Chateaugay St., available immediately, \$400. month including service taxes. Tel.: 264-4781. (03)

4-1/2 ROOM apartment at 4 Fairview, stove and refrigerator included. Tel.: 264-9644. (Q)

HUNTINGDON 3-1/2 furnished apartment, TV antenna, hot water supplied. Taxes included. Tel.: 264-6893 or 373-6779. (04)

LOVELY 4-1/2 room apartment, electric heating, washer-dryer installation, paved parking, storage space. Ideal for quiet couple. Located at 84 Prince. Available July 1. Tel.: 264-6098. (04)

4-1/2 TO rent, 1508 Jamestown Rd., Ormstown. Tel.: 829-3312. (S)

HOWICK area, 4-1/2 apartment, quiet location. Tel.: 247-3161. (S)

ORMSTOWN small apartment, heated, stove and fridge, available immediately. Tel.: 829-2430. (Q)

4-1/2 APARTMENTS to rent. Tel.: 264-3245. (S)

HUNTINGDON 49B York, 4-1/2, available immediately, \$335/month. Also two 3-1/2 apartments, available July 1. Tel.: 264-6256. (Q)

HOUSE: Dewittville. Quiet, country, semi-det. 4-1/2, \$385. Available June 1. Tel.: 264-6807. (Q)

TO RENT

3 BEDROOM upper duplex on Poirier St. Tel.: 264-4807. (Q)

APARTMENT 3-1/2 with laundry room, your own backyard, well located, available now. Tel.: 264-5922. (Q)

CENTRALLY located apt. in town. Fridge, stove and air conditioner supplied. Also parking. Tel.: 264-2275. (T)

SPACIOUS upper 2 bedroom duplex in Huntingdon, quiet location. Private entrance and driveway. \$390. monthly. Tel.: 264-9404. (Q)

HUNTINGDON, 4-1/2, completely renovated, \$350./month. Available now. Tel.: 264-4824. (Q)

5-1/2, ELECTRIC heat with basement and garage. Located at 54 York, Huntingdon, \$400./month. Available July 1. Tel.: 264-5894. (R)

3-1/2 CHATEAUGUAY St., Huntingdon. Fridge and stove included, \$220./month. Available May 1. Tel.: 264-4571. (Q)

4-1/2 HUNTINGDON, well located, washer/dryer hook-up, electric heating, parking and storage space, \$335/month. Tel.: 264-4657. (Q)

COMMERCIAL space at 173 Chateaugay. Ideal for office space. Tel.: 264-2545. (R)

3-1/2 ROOM apartment semi furnished. Taxes paid, washer/dryer entrance. \$350. Available May 1. Tel.: 264-3458. (Q)

4-1/2 ROOM apartment plus laundry room, very clean, electric heating, laundry room, located 9 Benni, Huntingdon. Rent \$345. month. Available May 1 or July 1. Tel.: 264-6098. (12)

SERVICES

REPAIR of: TVs, videos, sound systems, CD players, CBs, car radios, microwave ovens. Experienced technician: Roger Seguin, 829-3936. (02)

LANDSCAPING with a personalized touch, professional gardener specialized in consultation, plans and sketches. Tel.: (514) 377-4883. (04)

PLANNING a few changes to your residence? Doors, windows, interior or exterior finishing, ceramic tiles and cabinetry. All work guaranteed, 17 years local and city experience. References available upon request. Call Starett & Co. Tel.: 264-0185. (R)

OFFERING services to elderly persons or handicapped people as nurse's aid. Tel.: 826-0255. (Q)

LAWN and landscaping services, pruning, trimming, edging, etc.. Residential, commercial, experienced, insured and references. Tel.: 264-5529. (Q)

CHAIR caning and webbing. M. & L. Stacey. Tel.: 829-4382 or 829-2974. (Q)

PIANO, keyboard lessons in your home. Tel.: Karen 264-5923. (R)

HATE painting? Call today for all your painting, papering, renovations. Brent or Cindy 264-5752. (Q)

SERVICES

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

ANTIQUES

WANTED to buy antiques of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (I-1)

BUYING antiques, complete and incomplete sets of sterling silver flatware, jewelry, china, figurines, napkin rings, Royal Doulton, Moorcroft, Hummels, Lalique, art glass, silver plate. 1-800-267-2732. (Q)

WANTED

PASTURE for approximately 14 young cattle. James McCartney, Ormstown. Tel.: 829-2416. (R)

WANTED truck cap for 1990 and up Chevy truck. Tel.: 264-3493. (Q)

WANTED: Old Quebec Mining Certificates. Will pay up to \$500.00. Please send copy to R. Salna 83 Sylvan Cres., Richmond Hill, Ont. L4E 3A5. Call collect 1-905-773-4720. (Q)

HELP WANTED

HERDSPERSON, full time to work on dairy farm. Milking parlor, no field work. Tel.: 247-2079. (Q)

MAN to work on golf course with experience on golf maintenance and equipment. Tel.: 264-2511. (Q)

TO GIVE AWAY

2 KITTENS free; also 2 fuzzy kittens for sale (med. long hair) \$25. each. born March 1. Tel.: 264-5427. (Q)

FOUND

FOUND in Elgin - 2 mixed black lab dogs - 1 male, 1 female, approx. 4-5 months. Looking for owner or free to a good home. Tel.: 264-2517. (Q)

BUSINESS OPPORTUNITIES

GOVERNMENT funds. Government assistance programs information available. For your new or existing business. Take advantage of the government grants and loans. Call 1-800-915-3615. (Q)

INTERNATIONAL agricultural Exchange - Ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details - 1-800-263-1827, Calgary, Alberta (Q)

COMPLETE PIANO SERVICE
TUNING, REPAIRS
829-3517
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

Preventive measures
& Foot hygiene
S.M.C. CLINIC
9 Church St.
Huntingdon
Sarto Monique Inf. Aux. 373-3771
Marie Charbonneau Inh. Aux. 373-0376
Emergency call 370-2372

Kwik Auto Parts
Used Auto Parts
We buy cars & trucks for scrap.
\$\$ CASH \$\$
* Free Pick Up Service *
Route 207
Tel.: (514) 632-8376
Fax: (514) 632-3548
P.O. Box. 1605
Kahnawake, Qc.
JOL 1B0

EVELYN BRUNET
ACCOUNTING SERVICES
62 LAMBTON ST. ORMSTOWN
514-829-3673
Financial statements - Bookkeeping
Individual & corporate income tax
Payroll & T-4s - GST / PST returns

Philippe Taillefer
General Construction
RESIDENTIAL • COMMERCIAL
INDUSTRIAL • RENOVATION
512, New Erin, Huntingdon
Tel.: 264-9213

Foot Care
House calls
Jocelyne Brunet,
Ormstown
(514) 829-2693
Gift certificates available for
Mother's Day and other occasions
10% off
with this coupon

Ville de HUNTINGDON
PUBLIC NOTICE
Public notice is hereby given by the undersigned that:
TABLING OF THE FINANCIAL REPORT AND THE AUDITORS REPORT
In conformity with article 105.1 of the law of "Cities and Towns", I give public notice that the financial report and the auditors report will be tabled at a special meeting to be held on Tuesday April 29, 1997 at 8:30 p.m. at the Huntingdon Town Hall, 18 Prince Street.
Only questions pertaining to the financial Report and the Auditors Report of 1996 will be addressed.
Given at Huntingdon, on April 23, 1997
Diane Tallon
Secretary treasurer

HOUSE FOR SALE
5 1/2 partially renovated, 2 story house, full basement, with 32 x 24 garage foundation, 10,000 sq. ft. lot. Also separate lot 50' x 100'.
Tel.: 264-9615
after 6 p.m.

CHRISTINE
• Income tax (personal & corporate)
• Bookkeeping (GST, PST)
• Financial statements • Farm accounting

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business. For more information and meetings in the area, Montreal
376-8230